Galeri, Doc Victoria,
Caernarfon, Gwynedd
LL55 1SQ

Swyddfa Docynnau/Box Office
01286 685 222
post@galericaernarfon.com

twitter.com/_galeri_
facebook.com/galericaernarfon
instagram.galericaernarfon.com

galericaernarfon.com

Ariennir y rhaglen gyda chymorth Cyngor Celfyddydau Cymru a Cyngor Gwynedd
The programme is funded with the support of the Arts Council of Wales and Gwynedd Council

Dylunio/Design: elfen.co.uk

galeri

Rhaglen Ddigwyddiadau
Events Programme

Ionawr – Ebrill 2018
January – April 2018

Ffilm/Cerddoriaeth/Theatr/Celf/Dawns/Sgyrsiau/Comedi a mwy...
Film/Music/Theatre/Art/Dance/Talks/Comedy and more...

galeri caernarfon

Hoffwn ddiolch yn fawr iawn am y croeso cynnes a gefais gan gwsmeriaid a staff Galeri dros y misoedd diwethaf, ac mae'n bleser gen i gyflwyno'r rhaglen hon sy'n gyfuniad o weledigaeth ysbrydoledig a chynllunio hir-dymor fy rhagflaenydd Mari Emlyn, a pheth o fy ngweledigaeth i ar gyfer y blynyddoedd i ddod.

Rwy'n edrych ymlaen at eich croesawu chi yma ac yn gobeithio y cewch chi hyd i ddigon o bethau i'ch diddanu dros y misoedd nesaf. Rwy'n hynod o falch o gyflwyno clwb comedi misol o fis Chwefror ac mae cydweithio efo'r hyrwyddwyr profiadol Kill For A Seat wedi sicrhau arlwy o gomediwyr stand-yp o'r radd flaenaf.

Yn ddi-amheuaeth fe fydd rhagor o ddigwyddiadau yn ymddangos yn yr amserlen yn ystod y tymor ac rwy'n eich annog i gadw golwg ar ein gwefan ac i'n dilyn ar y rhwydweithiau cymdeithasol er mwyn cael y wybodaeth diweddaraf.

Cofiwch rhoi gwybod i mi neu aelodau eraill y tim am unrhywbeth yr hoffech chi weld yn digwydd yn Galeri, rydan ni wrth ein bodd yn trafod posibiliadau creadigol a chyffrous!

I'm very grateful for the warm welcome I have received from the customers and staff of Galeri since taking up the post, and I am delighted to introduce this programme which is a combination of the inspiring vision and long-term planning of my predecessor Mari Emlyn, and an idea of my aspirations for the years to come.

I look forward to welcoming you all here and hope you'll find plenty of things to entertain you over the next few months. I am delighted to introduce a monthly comedy club from February and working with the experienced promoters Kill For A Seat has secured a top class stand-up comedy line-up.

Without adoubt, more events will appear in the season's schedule and I urge you to keep track of our website and follow on the social networks to get the latest information.

Nici Beech
Cyfarwyddwr Artistig/Artistic Director

Digwyddiadau'r Tymor/Season Events

Digwyddiad/Event	Dyddiad/Date	Amser/Time
Prosiect Ffilm PICS 2018	06.01.18 – 20.01.18	10:00–18:00
CAIN	sesiynau rhwng /sessions from 07.01.18 - 15.04.18	
Estyneto	dwywaith y mis o/twice a month from 03.09.17 – 10.12.17	
Sgriblo	13.01.18	11:00–12:00
Sgin ti Fonolog?	14.01.18	19:00
Cerdd Dafod yn y Doc (Gwersi Cynganeddu)	pob yn ail nos Fawrth / fortnightly	19:30–21:30
Migl di Magl di	18.01.18–1904.18	10:30–11:30
TONIC: Pwyll ap Sion a Nia Davies-Williams	18.01.18	14:30–15:30
2071 (Cwmni Pendraw)	19.01.18	13:30, 19:30
Meistri Dartiau Caernarfon Darts Masters	20.01.18	19:30
Dangosiad ffilm hamddenol / Relaxed film screening	23.01.18	14:00
Tra Bo Dau: Rhys Meirion / Aled Wyn Davies / CôrNarfon	26.01.18	19:30
NY Met: Tosca (Puccini)	27.01.18	17:55
Caddi Angau	yn fisol / monthly 31.01.18 – 25.04.18	
Ŵy, Chips a Nain	02.02.18	10:15, 13:30
	03.02.18	11:00
Kill for a Seat Comedi | Clwb Comedi Galeri	07.02.18	20:00
Gig Dydd Miwsig Cymru	09.02.18	19:00
Sgriblo	10.02.18	11:00–12:00
NY Met: L'Elisir d'Amore (Donizetti)	10.02.18	17:00
Gŵyl Ffilm PICS 2018 Film Festival	10.02.18–18.02.18	
Andy Kirkpatrick: Psychovertical	11.02.18	19:30
Kendal Mountain Festival Tour [12A]	22.02.18	19:30
TONIC: Beth Celyn	23.02.18	14:30–15:30
NT Live: Cat on a Hot Tin Roof [15]	23.02.18	19:00
NY Met: La Bohème (Puccini)	24.02.18	17:30
Llwyfan Cerdd | Music Stage	25.02.18	15:00
TONIC: Gwilym Bowen Rhys	01.03.18	14:30–15:30

Digwyddiad/Event	Dyddiad/Date	Amser/Time
Gig Gŵyl Dewi: Lleuwen Steffan a Gwilym Bowen Rhys	01.03.18	20:00
Cau dy Geg: Stifyn Parri	02.03.18	19:30
Sgriblo	03.03.18	11:00–12:00
Athena: Gwawr Edwards / Sioned Terry / Ellen Williams	03.03.18	19:30
Kill for a Seat Comedi | Clwb Comedi Galeri	07.03.18	20:00
Woman of Flowers	09.03.18	13:30, 19:30
NY Met: Semiramide (Rossini)	10.03.18	17:55
Ker-Is	14.03.18	19:30
Miri ar y Môr / Caer Arianrhod	19.03.18	19:30
Sistema Cymru: Codi'r To (Penblwyddyn 4 oed)	22.03.18	13:30
NT Live: Julius Ceasar [12A]	22.03.18	19:00
Côr Dre yn Dathlu 10 (gyda Ar Log a Dewi Pws)	24.03.18	19:30
Gŵyl Ddawns i'r Teulu 2018 Family Dance Festival	27.03.18	drwy'r dydd / all day
The Flying Bedroom	28.03.18	13:00, 15:30
Gweithday The Flying Bedroom Workshops	28.03.18	14:00, 16:30
Clwb Celf Pasg | Easter Art Club	29.03.18	10:00–12:00 13:30–15:30
Cabarela Pasg	29.03.18	20:00
NY Met: Così fan Tutte (Mozart)	31.03.18	17:55
Gŵyl Delynau Rhyngwladol Cymru 2018 Wales International Harp Festival	01.04.18 – 07.04.18	
Kill for a Seat Comedi | Clwb Comedi Galeri	11.04.18	20:00
Meic Stevens (noson yng nghwmni)	13.04.18	20:00
Sgriblo	14.04.18	11:00–12:00
NY Met: Luisa Miller (Verdi)	14.04.18	17:30
TONIC: Corws Opera Cenedlaethol Cymru / WNO Chorus	17.04.18	14:30–15:30
Noson o Ddawns	19.04.18	19:00
Darkside: The Pink Floyd Show	21.04.18	20:00
TONIC: Rhys Meirion	26.04.18	14:30–15:30
Lightspeed from Pembroke Dock	27.04.18	19:30
NY Met: Cendrillon (Massenet)	28.04.18	17:55

Archebu Tocynnau/Booking Information

Ar-lein/Online
www.galericaernarfon.com
Codir £1 am bob archeb a wneir ar-lein
A £1 transaction fee is added on online bookings.

Galw i fewn/Call in
Galeri, Doc Victoria, Caernarfon,
Gwynedd, LL55 1SQ

Ffôn/Phone
Swyddfa Docynnau/Box office – 01286 685 222
Codir £1 am bob archeb dros y ffôn.
A £1 transaction fee is charged on telephone bookings.

Oriau agor y Swyddfa Docynnau
Box Office opening hours

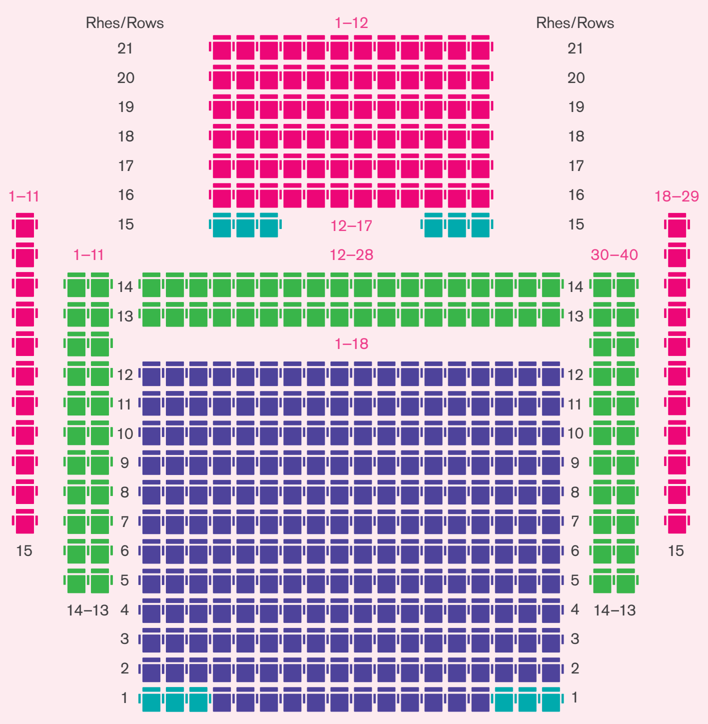
Llun/Monday — Gwener/Friday
09:00 – 17:45
Hyd at 20.00 os oes digwyddiad ymlaen.
Until 20.00 if we have a ticketed event.

Sadwrn-Saturday
10:00 – 16:00
Hyd at 20:00 os oes digwyddiad ymlaen.
Until 20:00 if we have a ticketed event.

Sul/Sunday
Ar gau fel rheol ond byddwn yn agor os oes digwyddiad(au) ymlaen (amseroedd yn amrywio).
Closed if we do not have an event(s).
Opening hours vary depending on the event times.

Archebion Grŵp/Group Discount
Ystyried dod a grŵp o 10+ person? Cysylltwch â ni:
For groups of 10+, please contact us:
01286 685 222/post@galericaernarfon.com

Cynllun Seddi/Seating Plan



- Llawr/Stalls
- Uwch/Upper Stalls
- Balconi/Balcony
- Seddi cadeiriau olwyn
  Wheelchair accessible seats

Gwybodaeth Gyffredinol/General Information

Ad-Daliadau A Chyfnewid/Refunds
Nid ydym yn cyfnewid nac yn rhoi arian yn ôl am docynnau.

We do not exchange or refund tickets.

Dulliau talu/Payment methods
Rydym yn derbyn arian parod a chardiau credyd/debyd. Mi fydd ffi ychwanegol o 50c os hoffech dalu am docyn gwerth llai na £5 gyda cherdyn. Mae posib talu drwy BACS ar gyfer archebion grŵp.

Tickets can be paid for by cash and debit/credit cards. There is a £5 minimum spend to use credit/debit card - or an additional charge of 50p per transaction. Group bookings are able to pay by BACS.

Tocynnau Anrheg/Gift Vouchers
Ar gael drwy'r flwyddyn o'r Swyddfa Docynnau.

Available throughout the year from the Box Office.

Prydlondeb/Late Arrivals
Byddwn yn gwneud ein gorau i sicrhau bod digwyddiadau yn cychwyn yn brydlon. Ni chaniateir mynediad i'r rhai sydd yn cyrraedd yn hwyr, dim ond os oes cyfle addas yn ystod y perfformiad. Gadewch ddigon o amser ar gyfer parcio a chasglu tocynnau pan yn trafeilio i Galeri.

We do our best to ensure that events start on time. We will not allow entrance to those who arrive late, unless an opportunity arises during the performance. Please allow enough time for parking and collecting tickets when visiting Galeri.

Polisi Diodydd/Drinks Policy
Oni bai bydd cwmni cynhyrchu/artistiaid yn gwrthwynebu, caniateir diodydd [o'n bar] yn y theatr. Bydd y bar yn cau 10 munud cyn amser cychwyn digwyddiad.

Unless the visiting production company/artists object - we allow drinks [from the bar] to be taken into the theatre. The bar will close 10 minutes before an event.

Ffonau Symudol/Mobile Phones
Gofynnwn i chi ddiffodd eich ffonau symudol pan yn mynychu digwyddiad yn Galeri.

Please ensure that your mobile phone is switched off when attending an event at Galeri.

Ffotograffiaeth/Photography
NI chaniateir tynnu lluniau, ffilmio fideo na recordio sain yn yr adeilad ar unrhyw achlysur.

Taking photos, filming or recording audio during events in Galeri is NOT permitted at any time.

Ail-argraffu tocynnau/Re-printing tickets
Byddwn yn codi £1 [pob tocyn] am
There is a £1 [per ticket] charge for:
- Ail argraffu tocynnau/Re-printing lost tickets
- Newid tocynnau [amser/noson]/Changing tickets [time/date]
- Newid sedd[i]/Changing seat[s]
- Werthu tocynnau ar eich rhan/Selling tickets on your behalf

Mynediad/Access
- Manau parcio penodol/Dedicated parking spaces
- Drws llydan yn y fynedfa/Flat access via the entrances
- Toiledau addas ar bob llawr/Unisex accessible toilets on all levels
- System 'audio loop'/Audio loop system
- Lifft i'r holl lefelau o fewn yr adeilad/Lift to all floors
- Croesewir cŵn tywys/Guide dogs welcome
- Gostyngiadau tocynnau i ofalwyr/Concessionary tickets for carers

Archebu Ar-lein/Online Tickets
Ni fyddwn yn postio tocynnau a brynnir ar-lein neu dros y ffôn. Bydd gofyn i gwsmeriaid gyflwyno'r ffurflen archeb yn y swyddfa docynnau i hawlio'r tocyn. Gallwn hefyd ofyn am gerdyn adnybyddiaeth mewn rhai achosion.

Tickets purchased online/over the telephone will be available by collection only. Please bring with you the booking confirmation receipt. Proof of ID may also be required.

Rhaglen clywedol/Audio brochure
Mae'n bosib cael fersiwn sain o'r rhaglen ar wefan Galeri neu drwy gysylltu gyda'r swyddfa docynnau.

An audio version of this brochure is available on Galeri's website or by contacting the box office.

Roedd yr holl wybodaeth o fewn y llyfryn yma yn gywir wrth fynd i'r wasg.
All information contained within this brochure was correct at the time of going to press.

Galeri, Doc Victoria,
Caernarfon, Gwynedd
LL55 1SQ

Swyddfa Docynnau/Box Office
01286 685 222
post@galericaernarfon.com

Cynnwys/Contents

Sinema/Cinema	**02 – 11**
Safle Celf/Art Space	**12 – 17**
Cymorth costau trafnidiaeth/ Transport support	**18 – 19**
Cynadledda/Conferencing	**20**
Café Bar	**21**
y sinema newydd / the new cinema	**22 – 23**
Ionawr/January	**24 – 33**
Chwefror/February	**34 – 49**
Mawrth/March	**50 – 63**
Ebrill/April	**64 – 78**
I ddod/Coming soon	**79**
Map	**80**

Gostyngiadau
Concessions

Am fanylion y gostyngiadau cysylltwch â'r Swyddfa Docynnau neu ewch ar–lein. Gostyngiadau gan amlaf yw: plant, myfyrwyr a'r rhai dros 60.

For the full concession list, contact the Box Office or visit the website. We generally offer concessions to children, students and over 60s

Prima

Drwy ymaelodi a Prima (£18 y flwyddyn) – gallwch arbed dros £400 ar bris tocynnau mewn blwyddyn!

By joining Prima (£18 a year) – you can save over £400 on ticket prices in a year!

Polisi diodydd
Drinks Policy

Caniateir diodydd i'r theatr os bydd yr artist/cwmni yn hapus gyda'r trefniant. Cofiwch archebu eich diod ar gyfer yr egwyl CYN y sioe.

We will allow drinks into the theatre if production companies/artists approve. Remember to pre–order your interval drinks before the show.

twitter.com/_galeri_
facebook.com/galericaernarfon
instagram.galericaernarfon.com

galericaernarfon.com

Sinema
Cinema

Sgrin am Sgrin

£1

Tymor arall o ddangos 4 ffilm am £1 y tocyn. Chi, ein cwsmeriaid sydd wedi rhaglennu y tymor hwn gyda'ch awgrymiadau ar ein tudalennau Facebook a Twitter. **Noder bydd pris tocynnau yn codi i £2.50 ar ddiwrnod y dangosiad.**

A season of 4 film screenings with tickets only £1. The films have been chosen by you – our customers who suggested on our Facebook and Twitter pages which films to screen. **Please note that ticket prices will increase to £2.50 on the day of the screening.**

Cefnogir y rhaglen sinema gan/
The cinema programme is supported by:

Tocynnau/Tickets:

Ymlaen llaw/Advance	Ar y diwrnod/Normal
£5.50	£7.00
£4.50*	£6.00*
£3.50 ✱	£3.50 ✱

*** Gostyngiadau/Concessions**
Anabl/Disabled, Henoed/Pensioners, Myfyrwyr/Students
Plant/Children, aelodau BAFTA members

SD AD

Os ydych chi eisiau offer ar gyfer darpariaeth sain ddisgrifio yn Galeri, cysylltwch â'r Swyddfa Docynnau ymlaen llaw ar gyfer cadarnhau bod darpariaeth ar gael i'r ffilm(iau) dan sylw:

If you require audio – description for any of the films screened in Galeri, please contact the Box Office in advance to ensure that the film is avaliable with an AD service:

01286 685 222
post@galericaernarfon.com
galericaernarfon.com

Gostyngiadau ar gael i aelodau PRIMA. Arbedwch bron i £100 ar docynnau sinema y rhaglen hon yn unig!

We offer additional concessions for our PRIMA members. Save almost £100 on cinema tickets in this season alone!

Caniateir diodydd o'r cafe/bar yn y sinema ar gyfer holl ddangosiadau ffilm.

Drinks from the cafe/bar are allowed into the cinema for all film screenings.

Rydym yn falch o barhau gyda'n cydweithrediad â BAFTA Cymru. Bydd dangosiadau arbennig a sesiynaut holi ac ateb yma:

Mawrth	**13.02.18**
Mawrth	**17.04.18**

(cyhoeddir y ffilmiau/amseroedd ar ein gwefan, Facebook a Twitter)

Our partnership with BAFTA Cymru continues to offer screenings to celebrate film and television productions from Wales and beyond. Each screening includes a Q+A session with guest speakers in attendance. The next screenings will take place on:

Tuesday	**13.02.18**
Tuesday	**17.04.18**

(Please check Galeri's website and social media channels for film announcements and timings)

Eisiau ymuno â BAFTA Cymru?
Want to become a BAFTA Cymru member?
bafta.org/cymru

BRITISH ACADEMY
OF FILM AND TELEVISION ARTS
Cymru

15

Blade Runner 2049

163m, UDA/USA, DU/UK, Canada
2017, Denis Villeneuve

£4

Dyddiad/Date	Amser/Time
Mercher/Wednesday 03.01.18	19:30

Mae Swyddog K – blade runner diweddaraf heddlu Los Angeles yn dod ar draws hen gyfrinach sydd â photensial i ddod â'r gymdeithas o'i gwmpas i ben a chreu oes anhrefnus. Mae ei ddarganfyddiad yn arwain at geisio dod o hyd i Rick Deckar, y Blade Runner gwreiddiol sydd wedi bod ar goll ers 30 mlynedd...

A young blade runner's discovery of a long-buried secret leads him to track down former blade runner Rick Deckard, who's been missing for thirty years...

15

The Florida Project

111m, UDA/USA
2017, Sean Baker

Dyddiad/Date	Amser/Time
Iau/Thursday 04.01.18	14:00, 19:30

Yng nghysgod Disney World, Florida - mae Moonee, merch 6 oed yn chwilio am ddrygioni ac antur gyda'i ffrindiau – heb sylweddoli bod gan yr oedolion o'i chwmpas broblemau dybryd...

Set over one summer, the film follows precocious 6-year-old Moonee as she courts mischief and adventure with her ragtag playmates and bonds with her rebellious but caring mother, all while living in the shadows of Disney World...

Paddington 2

103m, DU/UK, Ffrainc/France, Paul King

Dyddiad/Date		
Gwener/Friday	05.01.18	10:00, 14:00
Sadwrn/Saturday	06.01.18	11:00
Sul/Sunday	07.01.18	14:00

Bellach yn byw gyda'r teulu Brown mae Paddington yn cadw'n brysur yn gwneud amryw o swyddi er mwyn medru prynu anhreg i'w fodryb Lucy ar ei phen-blwydd yn 100 mlwydd oed. Ond pan mae'r llyfr yn cael ei ddwyn mae hi'n anorfod fod Paddington a gweddill y teulu yn mynd ar ôl y lleidr....

Happily settled with the Brown family and a popular member of the local community, Paddington picks up a series of odd jobs to buy the perfect present for his Aunt Lucy's 100th birthday, only for the gift to be stolen...

Star Wars: The Last Jedi

UDA/USA, 2017, Rian Johnson

Dyddiad/Date					
Gwener/Friday	05.01.18	19:30	Sadwrn/Saturday	06.01.18	14:00, 19:30
Sul/Sunday	07.01.18	11:00	Llun/Monday	08.01.18	19:00
Mawrth/Wednesday	09.01.18	19:30	Iau/Thursday	11.01.18	18:30

Ar ôl cymryd ei chamau cyntaf i'r 'byd mawr' yn Star Wars: The Force Awakens (2015), mae Rey yn parhau ar ei thaith epig gyda Finn, Poe a Luke Skywalker...

Having taken her first steps into a larger world in Star Wars: The Force Awakens, Rey continues her epic journey with Finn, Poe and Luke Skywalker in the next chapter of the saga...

15

Film Stars Don’t Die in Liverpool

106m, DU/UK, 2017, Paul McGuigan

Dyddiad/Date	Amser/Time
Llun/Monday 08.01.18	14:00

Stori wir am hanes rhamant yn blaguro rhwng actor ifanc a seren Hollywood...

A romance sparks between a young actor and a Hollywood leading lady...

15

Call Me By Your Name

132m, Yr Eidal/Italy, Ffrainc/France, Brasil/Brazil UDA/USA, 2017, Luca Guadagnino

Dyddiad/Date	Amser/Time
Mercher/Wednesday 10.01.18	14:00, 19:30

Mae Elio a’i gyd-fyfyriwr Americanaidd Oliver yn cael profiad dwys o harddwch a deffroad synhwyraidd mewn stori gain am gariad cyntaf... Yn seiliedig ar nofel gan André Aciman.

In 1983, the son of an American professor is enamoured by the graduate student who comes to study and live with his family in their northern Italian home. Together, they share an unforgettable summer full of music, food, and romance that will forever change them...
Based on the novel by André Aciman.

12A

Battle of the Sexes

121m, DU/UK, UDA/USA
2017, Valerie Faris, Jonathan Dayton

Dyddiad/Date	Amser/Time
Mercher/Wednesday 17.01.18	14:00, 19:30

Stori wir am y gêm denis fwyaf i’w chwarae erioed rhwng dyn a dynes ’nôl yn 1973 rhwng Billie Jean King a’r cyn bencampwr Bobby Riggs.

The true story of the 1973 tennis match between World number one Billie Jean King and ex-champ and serial hustler Bobby Riggs.

U

Dangosiad hamddenol (dementia gyfeillgar): Relaxed (dementia friendly) screening:

Singin' in the Rain

103m, UDA/USA
1952, Stanley Donen, Gene Kelly

£4

Dyddiad/Date
Mawrth/Tuesday
23.01.18

Amser/Time
14:00

Hynt a helynt cast a chriw ffilm mud sydd yn gwneud y trawsnewidiad i ffilm sydd yn cynnwys sain.

A silent film production company and cast make a difficult transition to sound.

(Noder mai dangosiad hamddenol yw hyn – lle bydd ychydig o olau ymlaen yn y theatr a'r lefel sain yn is na'r arfer)
(Please note this is a relaxed screening where the lights will be left dimmed and volume slightly reduced)

The Rocky Horror Picture Show

100m

15

£1

Dyddiad/Date
Mawrth/Tuesday
23.01.18

Amser/Time
19:30

Mae Brad a Janet yn torri i lawr yn eu car un noson dywyll a stormus ac yn galw yng nghastell rhyfedd y Dr Frank N. Furter...

Newly engaged couple Brad and Janet have a breakdown on a dark and stormy night and pay a call to the bizarre castle residence of Dr. Frank N. Furter...

Sgrin am Sgrin

15

The Killing of a Sacred Deer

121m, DU/UK, Iwerddon/Ireland
2017, Yorgos Lanthimos

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
24.01.18

Amser/Time
14:00, 19:30

Mae llawfeddyg yn cael ei orfodi i wneud aberth ar ôl i arddegwr dan ei ofal ddechrau ymddwyn yn rhyfedd…

Steven, a charismatic surgeon, is forced to make an unthinkable sacrifice after his life starts to fall apart, when the behavior of a teenage boy he has taken under his wing turns sinister.

15

15

Happy End

108m, Ffrainc/France, Awstria/Austria
Yr Almaen/Germany, 2017, Michael Haneke

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
07.02.18

Amser/Time
14:00, 19:30

Drama am deulu wedi ei osod yn Calais, gyda'r argyfwng ffoaduriaid yn gefnlen i'r cyfan…

A drama about a family set in Calais with the European refugee crisis as the backdrop.

PICS Film Festival 2018

Dyddiad/Date
Sadwrn – Sul/Saturday – Sunday
10.02.18 –18.02.18

8 diwrnod o ddangosiadau ffilm, gweithdai, sgyrsiau a seremoni wobrwyo arbennig iawn!

8 days of film screenings, workshops, talks and a very special awards ceremony!

Trowch i dudalennau **39–46** am fwy o wybodaeth.
Turn to pages **39–46** for further information.

Three Billboards Outside of Ebbing, Missouri

115m, UDA/USA
2017, Martin McDonagh

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
21.02.18

Amser/Time
14:00, 19:30

Hanes mam sydd yn sianelu ei hymdrechio i sicrhau bod yr awdurdodau yn parhau i ycmwhilio a datrys llofruddiaeth ei merch...

A mother personally challenges the local authorities to solve her daughter's murder, when they fail to catch the culprit…

Is-deitlau/Subtitled

Gadael Lenin

93m, Cymru/Wales, 1994, Endaf Emlyn

12A

£1

Dyddiad/Date
Mawrth/Tuesday
27.02.18

Amser/Time
19:30

Hanes saith disgybl ysgol a thri athro sy'n ymweld â Rwsia mewn ymgais i ail-ddarganfod eu hunain...

Seven teenagers and three teachers from a Welsh school visit Russia in a bid to rediscover themselves...

Sgrin am Sgrin

All the Money in the World

UDA/USA | 2017, Ridley Scott

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
28.02.18

Amser/Time
14:00, 19:30

Hanes herwgipio John Paul Getty III, bachgen 16 mlwydd oed a'r ymgais gan ei fam i berswadio'i daid cyfoethog i dalu'r pridwerth i'w ryddhau... Yn seiliedig ar nofel Painfully Rich: The Outrageous Fortunes and Misfortunes of the Heirs of J. Paul Getty gan John Pearson.

The story of the kidnapping of 16-year-old John Paul Getty III and the desperate attempt by his devoted mother to convince his billionaire grandfather to pay the ransom... Based on Painfully Rich: The Outrageous Fortunes and Misfortunes of the Heirs of J. Paul Getty by John Pearson.

PG

Darkest Hour

125m, DU/UK, 2017, Joe Wright

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
07.03.18

Amser/Time
14:00, 19:30

Yn nyddiau cynnar yr Ail Ryfel Byd, mae tynged Gorllewin Ewrop yn nwylo Winston Churchill sydd newydd ddod yn Brif Weinidog Prydain, a rhaid iddo benderfynu a ddylai drafod â Hitler, neu frwydro yn erbyn peryglon anhygoel...

During the early days of World War II, the fate of Western Europe hangs on the newly-appointed British Prime Minister Winston Churchill, who must decide whether to negotiate with Hitler, or fight on against incredible odds...

15

Psycho Vertical

60m, DU/UK, 2017, Jen Randall

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
17.03.18

Amser/Time
19:30

Ffilm yn seiliedig ar fywgraffiad y mynyddwr-ddigrifwr Andy Kirkpatrick sydd hefyd yn cynnwys taith 18 diwrnod yn dringo wal anferth El Captain, dyffryn Yosemite – Califfornia.

Based on his best-selling auto-biography Psycho Vertical, this is a raw and emotive study of the complex life and motivations of writer, funny-man and Britain's unlikeliest hero-mountaineer, Andy Kirkpatrick, woven into an 18 day solo ascent of El Capitan, Yosemite.

Mewn partneriaeth â Gŵyl Ffilmiau Mynydd ac Antur Llanberis / Screening in partnership with Llanberis Adventure & Mountain Film Festival.

Journey's End

DU/UK, 2017, Saul Dibb

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
21.03.18

Amser/Time
14:00, 19:30

Wedi'i osod mewn twll ymochel yn Aisne ym 1918, dyma hanes grŵp o swyddogion Prydeinig, dan arweiniad y swyddog ifanc Stanhope y mae ei feddwl yn prysur fynd ar chwâl, a phob un yn disgwyl eu tynged.

Set in a dugout in Aisne in 1918, it is the story of a group of British officers, led by the mentally disintegrating young officer Stanhope, variously awaiting their fate.

U

Tad the Last Explorer & the Secret of King Midas

85m, Sbaen/Spain
2017, David Alonso, Enrique Gato

Dyddiad/Date
Sul/Sunday 25.03.18, 14:00
Llun/Monday 26.03.18, 10:00

Mae'n rhaid i'r anturiaethwr Tad Jones achub ei ffrind Sara rhag y gelyn...

Tad Jones, the most awkward explorer, must rescue his beloved Sara from a millionaire who is looking for King Midas' necklace.

12A

Finding Your Feet

111m, DU/UK
2017, Richard Loncraine

Dyddiad/Date		
Sul/Sunday	25.03.18	18:00
Lun/Monday	26.03.18	14:00
Mawrth/Tuesday	27.03.18	14:00

A hithau ar fin ymddeol, mae snob dosbarth-canol beirniadol yn darganfod y bu ei gŵr yn cynnal carwriaeth gyda'i ffrind gorau ac fe'i gorfodir i symud i fyw gyda'i chwaer fohemaidd sy'n byw ar stad cyngor dlawd yng nghanol y ddinas.

On the eve of retirement a middle class, judgmental snob discovers her husband has been having an affair with her best friend and is forced into exile with her bohemian sister who lives on an impoverished inner-city council estate.

Our Last Tango (Un tango más)

84m, Yr Ariannin/Argentina, Yr Almaen/Germany, Yr Eidal/Italy, 2015, German Kral

12A £1

Dyddiad/Date	Amser/Time
Mawrth/Tuesday 27.03.18	19:30

Hanes bywyd a charwriaeth dawnswyr tango enwog o'r Ariannin, Maria Nieves Rego a Juan Carlos Copes.

The life and love story of Argentina's famous tango dancers Maria Nieves Rego and Juan Carlos Copes, who met as teenagers and danced together for nearly fifty years until a painful separation tore them apart.

Is-deitlau/Subtitled

Loveless (Nelyubov)

Rwsia/Russia, Ffrainc/France
2017, Andrey Zvyagintsev

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
11.04.18

Amser/Time
14:00, 19:30

Rhaid i bâr sy'n ysgaru ddod at ei gilydd i ddarganfod eu mab sydd wedi diflannu yn ystod un o'u dadleuon chwerw.

A couple going through a divorce must team up to find their son who has disappeared during one of their bitter arguments.

Is–deitlau/Subtitled

Groundhog Day

97m, UDA/USA
1993, Harold Ramis

12A

£1

Dyddiad/Date
Mawrth/Tuesday
24.04.18

Amser/Time
19:30

Cyfle i fwynhau'r clasur o 1993.
Hanes dyn tywydd sydd rhywsut yn cael ei hun yn byw'r un diwrnod drosodd a throsodd eto...

A weatherman finds himself inexplicably living the same day over and over again...

Sgrin am Sgrin

The Mercy

DU/UK, 2017, James Marsh

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
25.04.18

Amser/Time
14:00, 19:30

Pen draw ymgais drychinebus yr hwyliwr Donald Crowhurst i ennill Ras y Golden Globe ym 1968 oedd iddo greu stori anhygoel o fod wedi mordeithio ar ei ben ei hun o gwmpas y byd...

Yachtsman Donald Crowhurst's disastrous attempt to win the 1968 Golden Globe Race ends up with him creating an outrageous account of traveling the world alone by sea.

Safle Celf
Art Space

Mae Cynllun Casglu yn wasanaeth credyd di–log* sydd yn rhoi cymorth i chi brynu celf a chrefft gyfoes

Collectorplan is an interest–free* credit service to help you buy contemporary art and craft in Wales

*APR nodweddiadol o 0%/Typical 0% APR

Os oes gennych chi ddiddordeb arddangos eich gwaith, gadewch i ni wybod/Interested in exhibiting?
01286 685 208, post@galericaernarfon.com

Cywrain

Dyddiad/Date
Ionawr/January – Ebrill/April

Cyfres o arddangosfeydd yw Cywrain sydd yn cynnwys gwaith gan artistiaid a chrefftwyr profiadol a newydd sydd yn hannu o neu yn gweithio yn y gwledydd Celtaidd.

Cywrain is a series of exhibitions by established and emerging applied artists and craft makers – all of whom are from or work in the Celtic nations.

Yn ystod y tymor, bydd yr artistiaid isod yn arddangos eu gwaith:
These are the coming season's exhibitors:

08.01.18 – 02.03.18: Beca Fflur (gemwaith cyfoes/contemporary jewellery)
05.03.18 – 27.04.18: Meinir Wyn (gemwaith a serameg cyfoes/contemporary jewellery & ceramics)
30.04.18 – 22.06.18: Sophie Schared (serameg/ceramics)

Dyddiad/Date
03.11.17 – 11.11.17

Mae Galeri'n falch o fod yn cydweithio gydag Oriel Môn i gyflwyno dau gynllun cyffrous i artistiaid ifanc dawnus sydd yn astudio celf/dylnunio ar lefel TGAU, Lefel A, BTEC lefel 3 o siroedd Gwynedd a Môn. Bydd yr aelodau yn cael eu dethol i fynychu'r dosbarthiadau meistr yma sydd i'w cynnal yn ystod gwyliau ysgol rhwng Chwefror a diwedd Gorffennaf 2018.

PORTFFOLIO

Cyfres o 6 dosbarth meistr ar gyfer myfyrwyr blynyddoedd 10 a 11 lle bydd cyfle i weithio'n agos gydag artistiaid proffesiynol i ddysgu sgiliau a thechnegau newydd, trafod eu harfer artistig a datblygu syniadau i ehangu eu hastudiaethau Celf a Dylunio.

CODI'R BAR

Dyma raglen ar gyfer myfyrwyr UG a Safon Uwch. Yn ogystal â chymryd rhan mewn dosbarthiadau meistr gydag artistiaid proffesiynol, bydd y myfyrwyr yn cael cyfle i ymweld ag arddangosfeydd a chael cefnogaeth i ddatblygu portffolio a chyngor gyrfa ym maes celf gweledol.

Cost: **£60 y tymor**

Noder bod proses ymgeisio am le i'r cyrsiau yma.
Am fwy o wybodaeth/ffurflen gais:
Elan Rhys (cydlynydd)
criwcelfgwynedd@yahoo.co.uk
(dyddiad cau ar gyfer ceisiadau: 08.12.17)

Galeri and Oriel Môn are collaborating to deliver two exciting schemes in 2018 for talented young people studying GCSE. A Level and BTEC level 3 in Art/Design in Gwynedd and Anglesey. The successful applicants will be attending Portffolio and Raising the Bar master classes during school holidays between February and July 2018.

PORTFFOLIO

A series of 6 master classes for young people in years 10 and 11. During these master classes the young people will work closely with professional artists to learn new skills and techniques, discuss their artistic practice and develop ideas to expand their Art and Design studies and their portfolios.

RAISING THE BAR

This is tailored for AS and A level students. As well as taking part in master classes with professional artists, the students will be given the opportunity to visit exhibitions and get support on portfolio development and career advice in the field of visual art.

Cost: **£60 for the term**

Please note that there is an application process to secure your space.
For further information/application form:
Elan Rhys (coordinator)
criwcelfgwynedd@yahoo.co.uk
(closing date for applications: 08.12.17)

Mum Mam Dumb Damn
gan/by Eli Acheson-Elmassry

Dyddiad/Date
12.01.18 – 23.02.18

Arddangosfa a wnaed mewn ymateb i gyflwr afiechyd Alzheimer - sydd yn mynegi ag archwilio'r berthynas bersonol oedd rhwng yr artist a'i mam, a fu farw o'r cyflwr yn 2004. Mewnosodiadau trawiadol a dwys, y darnau sain cyfranogol, ffilm a pherfformiad yn adlewyrchu cyflyrau egni, mudandod, dicter a natur digyswllt y claf a pherthynas glos ei mham gyda gogledd Cymru fydd yn ffurfio'r gwaith.
Bydd gweithdai ar gyfer pobl sy'n dioddef o'r cyflwr a'u teuleuoedd/gofalwyr, dydd Sadwrn, 20.01.17. Archebwch (£12 am hyd at 4 person) eich slot amser awr o hyd rhwng 10:00 a 17:00 ymlaen llaw.

An exhibition made in response to the condition of Alzheimer's disease and which express and explore the personal relationship of Eli with her mother, who died of this illness in 2004. Arresting and poignant installations, participatory sound works, video and performance, reflect states of energy, muteness, anger and cerebral 'floatation', as well as her mother's bond to north Wales.
A workshop for people suffering from the disease, their families and carers on 20.01.17. Book (£12 for up to 4 people) your 60 minute time slot between 10:00 and 17:00 in advance.

Padua Fragments
gan/by Noelle Griffiths

Dyddiad/Date
02.03.18 – 13.04.18

Cyfres o baentiadau bychain sy'n ail ddehongli lliwiau a siapiau deuddeg 'Frescoes' o Gapel Scrovegni, Padova, yr Eidal, gan Giotto (1304 - 1313), yw Padua Fragment. Mae'r arddangosfa hefyd yn cynnwys peintiadau, gludwaith a llyfrau creadigol wedi eu creu gan yr artist.
Bydd gweithdy gyda'r artist yn cael ei gynnal 10.03.17, 10:30 –12:30 ar gyfer plant 7–11 oed. Cynhelir y sesiwn drwy gyfrwng y Saesneg. Archebwch eich tocyn (£7) yn gynnar i sicrhau eich lle.

Pauda fragments is a series of small paintings which re-interpret the colour and shapes of twelve frescoes from the Scrovegni Chapel by Giotto (1304 -1313) in Padua, Italy. The exhibition will also include paintings, collages and artist's books created by Noelle Griffiths.
An art workshop run by the artist will be held on 10.03.17, 10:30 – 12:30, suitable for ages 7-11. Tickets (£7) available from the Box Office. The session will be presented through the medium of English. Limited capacity – early booking recommended.

9°c
gan Fyfyrwyr 2il flwyddyn BA Coleg Menai
by Coleg Menai 2nd Year BA students

Dyddiad/Date
20.04.18 – 01.06.18

Arddangosfa flynyddol myfyrwyr cwrs isradd Celfyddyd Gain Coleg Menai. Dyma arddangosfa sydd yn cyflwyno amrywiaeth eang o gyfryngau ac yn seiliedig ar dref Caernarfon. Cyfle unigryw i weld gwaith cyw-artistiaid yr ardal

Coleg Menai return to Galeri to showcases the work of the undergraduate Fine Art students. The artists work in a wide range of different mediums based on Caernarfon town. This is an exciting opportunity for the public to engage with innovative and challenging new work from young local artists.

Y WAL
galw am geisiadau/artistiaid

Rydym wastad yn falch o roi cyfle i artistiaid/darlunwyr yr ardal i gael canfas i greu darn o gelf byw ar 'Y WAL' yn ardal y bar.

Mae Y WAL yn rhoi llwyfan i waith artist, mae'n cyflwyno cynulleidfa newydd sbon efallai i artist - sydd yn gweithio ar gelf byw am gyfnod penodol, gydag arddangosfa o'r gwaith gorffenedig yn cael ei arddangos dros gyfnod o oleiaf tair wythnos.

Y WAL
call for artists/submissions

We're always on the look out for emerging and applied artists from the area to create a work of art on 'Y WAL'.

Y WAL offers artists an opportunity to create a piece of live art in the foyer area. The public will be able to see the work-in-progress with the final artwork displayed for all to enjoy and appreciate for a minimum of three weeks.

Am fwy o wybodaeth/ For further information:
01286 685 208
lisa.taylor@galericaernarfon.com

CARNafan
galw am geisiadau/call for submissions

Cyfle i unigolion neu grwpiau creadigol i wneud preswyliad yn y CARNafan am 4 wythnos a chreu dangosiad/digwyddiad/gosodiad ar ddiwedd y preswyliad. Gall y gwaith fod mewn unrhyw gyfrwng - celf gweledol / llenyddiaeth / cerddoriaeth / drama / dawns... unrhywbeth!
Am fwy o wybodaeth ac i ddatgan diddordeb: carn.post@gmail.com

An opportunity for creative individuals or groups to have a residency in a caravan for 4 weeks, culminating in an event/presentation/show at the end of the residency. The work can be in any medium: Visual Art / Literature / Music / Drama / Dance etc.
For further information, contact carn.post@gmail.com

Agored 2018

Noddir gan/sponsored by: Gwyn & Mary Owen

Mae Arddangosfa Agored flynyddol Galeri yn dychwelyd am y 7fed blwyddyn – diolch i'n noddwyr hael – Gwyn a Mary Owen.

Dyma arddangosfa sydd yn cynnwys detholiad cyffrous a chroesdoriad difyr o ddoniau gwahanol feysydd y celfyddydau gweledol. Yn unigryw i lawer o gystadlaethau celfyddydol o'r fath, nid oes unrhyw gyfyngiadau daearyddol nac oed ac mae'n agored i artistiaid proffesiynol, amaturiaid a myfyrwyr.

Fel noddwyr yr Arddangosfa, bydd Gwyn a Mary Owen yn dewis 3 darn o waith ar gyfer gwobrau ariannol [£300/£200/£100] ac hefyd yn noddi gwobr Dewis y Bobl, sef £250 ar gyfer y darn o waith/artist sydd yn derbyn y nifer fwyaf o bleidleisiau gan y cyhoedd yn ystod cyfnod yr arddangosfa.

The annual Open exhibition offers an exciting selection and cross section of talents from various fields within the visual arts. Uniquely, this exhibition is open to students, professional and amateur artists alike without any geographical or age restrictions.

As sponsors of the Exhibition, Gwyn and Mary Owen will select 3 prize winners [£300/£200/£100] and will offer the People's Choice vote prize of £250 to the most popular work/artist as voted by the public.

Am ffurflen gais / For an application form:
01286 685 208 / galericaernarfon.com/agored18

#Agored18

Diolch
Thank You
Gwyn & Mary Owen

Ers 2006 mae Gwyn a Mary Owen wedi bod yn cefnogi gweithgareddau yn Galeri drwy gyfrannu arian. Heb y gefnogaeth yma – ni fyddai bron 1000 o weithdai wedi digwydd yn Galeri yn ystod y cyfnod.

Since 2006, Gwyn and Mary Owen have supported activities in Galeri with financial assistance. Without their support – almost 1000 events would not have taken place during the last decade.

Trefnu bws i ddigwyddiad yn Galeri?
Organising a coach to visit Galeri?

Gyda diolch i haelioni Gwyn a Mary Owen, mae pot arian ar gael ar gyfer cyfrannu tuag at gost bws i fynychu digwyddiad yn Galeri.

Am fwy o fanylion, cysylltwch â'r Swyddfa Docynnau am ffurflen gais:
01286 685 222
post@galericaernarfon.com

With thanks to our supporters, Gwyn and Mary Owen, we now have a funding pot for any groups organising a coach to visit a performance in Galeri.

For further details, contact the Box Office for an application form:
01286 685 222
post@galericaernarfon.com

Cynadledda a gwledda yn Galeri/ Conferencing & banqueting at Galeri

Chwilio am leoliad i gynnal eich/
Are you looking for a location to organise a

- Cyfarfod/Meeting
- Cynhadledd/Conference
- Cyfweliadau/Interviews
- Lawnsiad/Launch
- Cyflwyniad/Presentation
- Hyfforddiant/Training
- Noson wobrwyo/Awards ceremony

Os felly, mae gan Galeri yr adnoddau, yr arbenigedd â thîm proffesiynol i hwyluso eich digwyddiad ar gyfer 2 – 400 o bobol ar lannau'r Fenai.

If so, Galeri have the facilities, expertise and the professional team to facilitate your event for 2 – 400 delegates on the banks of the Menai.

01286 685 218
Iona.davies@galericaernarfon.com

Café Bar

Mae'r cafe bar yn cynnig prydau poeth, cacennau, brechdanau a phrydau arbennig amrywiol sydd ar y bwrdd du.

Gyda chogyddion lleol angerddol yn gweithio yn y gegin – rydym yn cynnig prydau ffres, blasus sydd yn defnyddio cynnyrch gan gyflenwyr lleol.

Mae ein staff yn hapus i helpu gydag unrhyw gwestiwn neu os oes gennych unrhyw anghenion dietegol, cofiwch adael i ni wybod. Dewch am baned a chacen, cinio cartrefol, i fwynhau pryd o fwyd cyn sioe neu i ddathlu gyda teulu/ffrindiau mewn awyrgylch hamddenol.

Mwynhewch y cynnyrch lleol gorau tra'n edrych ar un o'r golygfeydd gorau yng Nghymru…

Our cafe bar offers a range of hot homely meals, cakes, sandwiches, soups, salads and daily specials as shown on our blackboard.

The passionate team of chefs source and use the very best local produce ensuring that we serve fresh homecooked food.

Our staff are always happy to help if you have any enquires regarding our meals or if you have specific dietary requirements. Join us for coffee and cake, lunch, for a pre-show meal or to enjoy in a relaxed atmosphere with friends and family in our newly refurbished cafe bar.

Enjoy the best local produce as you soak up one of the best views in Wales…

Oriau agor / Opening hours

I lawrlwytho'r fwydlen ac am ein oriau agor/
To download the menu and for opening hours:

galericaernarfon.com

I archebu bwrdd/To reserve a table:

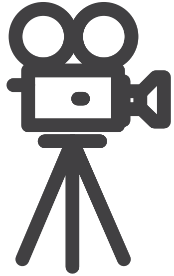
01286 685 200
cegin@galericaernarfon.com

twitter.com/_galeri_
facebook.com/galericaernarfon
instagram.galericaernarfon.com

galericaernarfon.com

Diweddariad/Update:

Sinema newydd Galeri
Galeri's new cinema



Mae'r gwaith adeiladu yn prysur symud yn ei flaen ac ar amser. Bydd y sinema newydd yn agor yn ystod tymor yr Haf 2018.

Bydd yr estyniad yn cynnwys
- 2 sgrin sinema pwrpasol
- Yr offer technegol diweddaraf
- Rhaglen sinema amrywiol fydd yn cynnwys ffilmiau newydd sbon (ar ddyddiad rhyddhau)
- Seddi moethus gyda digon o le
- Pris tocynnau fforddiadwy

Work on the new cinema is developing as planned and on schedule. The new cinema will open during the Summer 2018.

The extension will include:
- 2 dedicated cinema screens
- The latest technology
- A varied cinema programme including the latest films (on release date)
- Comfortable seating with plenty of leg room
- Affordable ticket prices

Cofiwch ddilyn y datblygiad
Follow updates on the project:

galericaernarfon.com/galeri2

Gweithdy / Workshop
Lleoliad/Location: S2
Tocynnau/Tickets: £60

Cain

Prosiect Ffilm PICS 2018

I oed / For ages: 13+

Dyddiad/Date
Dyddiau Sadwrn/Saturdays
06.01.18 / 13.01.18 / 20.01.18

Amser/Time
10:00 – 18:00

Diddordeb mewn creu ffilm? Dewch i gymryd rhan mewn cwrs creu ffilm 3 diwrnod dan arweiniad y gwneuthurwr ffilm proffesiynol, Rhys Edwards. Byddwch yn dysgu sut i wneud ffilm or dechrau i'r diwedd gan ganolbwyntio ar holl agweddau cynhyrchu ffilm, o'r sgriptio i'r ôl-gynhyrchu.

Interested in creating films? PICS Film festival offer young filmmakers a 3 day film course led by professional filmmaker, Rhys Edwards.
Step by step, you will learn how to create a film from start to finish focusing on all aspects of film making, from scripting to post production.

Trefnir fel rhan o Wyl PICS 2018.
Organised as part of PICS 2018 Festival.
Prif noddwr/Main sponsor: RONDO
Cefnogir gan/Supported by: Ffilm Cymru

Cymraeg yw iaith y gweithdy. Nifer cyfyngedig o lefydd ar gael – cyntaf i'r felin.
This is a Welsh language workshop with limited capacity – early booking recommended!

Dyddiad/Date
Tymor Ionawr – Ebrill
Janurary – April season

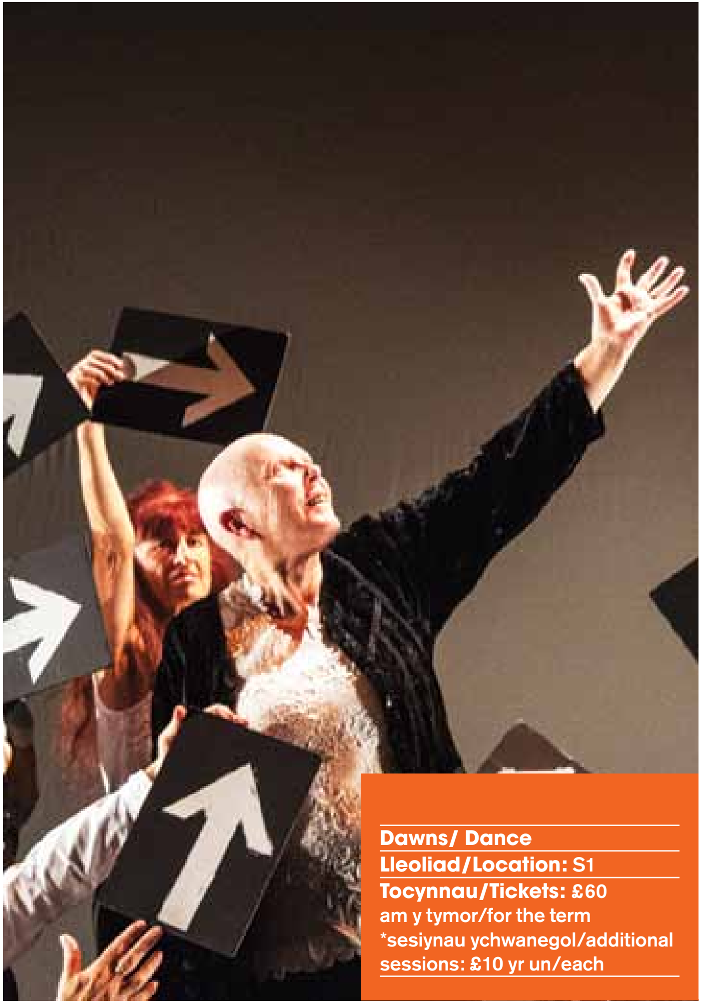
Amser/Time
10:00 – 12:30 & 15:00 – 17:00

Grŵp perfformio dawns Galeri ar gyfer unrhyw berson dros 60 oed yw Cain. Mae'r criw yn cyfarfod yn gyson ar gyfer dyfeisio, datblygu ac ymarfer gwaith newydd dan arweiniad y coreograffydd a'r tiwtor Cai Tomos. Yn ystod y tymor hwn, bydd y grwp hefyd yn gwetio ar brosiect sy'n cyfuno barddoniaeth a dawns efo'r Prifardd Gwion Hallam.

Cain is Galeri's dance performance group – open to those over the age of 60. The sessions are held by professional dancer/choreographer/tutor – Cai Tomos. This term, the group will also be working on a project combining poetry and dance with poet Gwion Hallam.

Dyddiadau'r tymor / Confirmed dates for the term:
07.01.18 / 11.02.18 / 04.03.18 / 15.04.18
(mae'n bosib bydd sesiynau ychwanegol/extra sessions may be organised)

Croeso cynnes i aelodau newydd / A warm welcome to new members!
Gyda diolch i/with thanks to: Dawns i Bawb a Llenyddiaeth Cymru



Dawns/ Dance
Lleoliad/Location: S1
Tocynnau/Tickets: £60
am y tymor/for the term
*sesiynau ychwanegol/additional sessions: £10 yr un/each

Dawns/ Dance
Lleoliad/Location: S1
Tocynnau/Tickets: £3
y sesiwn/per session

Estyneto

Dyddiad/Date
Dyddiadau Ionawr – Ebrill
January – April dates

Amser/Time
13:00 – 15:30

Ymunwch â ni ddwy waith y mis ar gyfer sesiynau dawns/symud i gerddoriaeth sydd yn arbennig i unrhyw berson dros 60 mlwydd oed. Caiff y sesiynau eu harwain am yn ail gan ddawnswyr a choreograffwyr arbennig iawn sef Cai Tomos ac Angharad Price Jones. Yr oll sydd angen arnoch yw'r awydd i gadw'n iach ac yn heini, dewch i roi cynnig arni. Mae'r sesiwn yn cynnig cyfle i sgwrsio dros baned o de.

Join us for bi-monthly dance/movement sessions specifically for those over the age of 60. The sessions are lead alternately by the inspirational dancers and choreographers, Cai Tomos and Angharad Price Jones. You do not need any previous dancing experience or skills – only the desire to stay fit and healthy. The session includes an opportunity to chat with a cup of tea,

Dyddiadau'r tymor/dates for the term: 07.01.18 / 21.01.18 / 11.02.18 / 25.02.18 / 04.03.18 / 18.03.18 / 15.04.18 / 29.04.18

Gyda diolch i/With thanks to: Dawns i Bawb

Gweithdy/Workshop
Lleoliad/Location: C1
Tocynnau/Tickets: £28 am y tymor o bedwar neu £7.50 fesul sesiwn / £28 for the series of four or £7.50 per session

Sgriblo

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
13.01.18

Amser/Time
11:00 – 12:00

Sesiynau ysgrifennu misol ar gyfer plant 7–11 oed dan ofal Sian Northey. Nod y sesiynau yw annog plant i fwynhau ysgrifennu creadigol heb bwysau cwricwlwm nag athro.

A series of Welsh language creative writing workshops for children ages 7–11 led by Sian Northey.

Dyddiadau'r tymor / The sessions will take place monthly on the following dates:
13.01.18 / 10.02.18 / 03.03.18 / 14.04.18

Capasiti cyfyngedig – archebwch eich lle yn gynnar
Limited capacity – early booking recommended

Sgwrs / Talk, Theatr / Theatre, Cerddoriaeth / Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: Mynediad am ddim (drwy docyn) / Free admission (with ticket)

Gwasg y Bwthyn ac Ysgol Glanaethwy:

Sgin Ti Fonolog?

Dathlu cyfrol newydd Cefin Roberts o fonologau i bobl ifanc

Dyddiad/Date
Sul/Sunday
14.01.18

Amser/Time
19:00

Ers rhai blynyddoedd bellach fe ddaeth y fonolog yn gystadleuaeth boblogaidd gan lefarwyr o bob oedran mewn eisteddfodau bach a mawr, a chystadleuwyr yn gyson yn ffonio Cefin Roberts yn holi, 'Sgin ti fonolog i mi?' Ac felly mae wedi mynd ati i sgwennu'r gyfrol hon ar eu cyfer.
Bydd Angharad Price yn holi Cefin am ei gyfrol, a chawn gyfle i fwynhau detholiad o'r monologau gan ddisgyblion a chyn-ddisgyblion Ysgol Glanaethwy yn ogystal â cherddoriaeth gan Gôr Iau Glanaethwy.

A special evening to launch the new book of monologues – 'Sgin ti Fonolog?' (Gwasg y Bwthyn) for young people by Cefin Roberts.
The evening will include performances of some monologues by past and current members of Ysgol Glanaethwy. Glanaethwy's junior choir will provide musical entertainment and Cefin himself will be discussing the book with Angharad Price.

Cerdd Dafod yn y Doc

Dosbarthiadau Cynganeddu Newydd

Dyddiad/Date
Nosweithiau Mawrth
Ionawr – Mehefin
Tuesdays (fortnightly)
January – June

Amser/Time
19:30 – 21:30

Da chi'n barod am gerdd dafod yn y doc?

Bob yn ail nos Fawrth, dewch i ymuno efo Rhys Iorwerth ac Iwan Rhys, a fydd yn cynnal dosbarthiadau cynganeddu hwyliog ac anffurfiol dros baned neu beint. Bydd un dosbarth i ddechreuwyr pur, a dosbarth arall i'r rheini sy'n fwy cyfarwydd â'r rheolau ond am ddatblygu neu ymarfer eu crefft. Bydd y pwyslais bob amser ar greu!

Cynhelir y sesiynau ar y dyddiadau isod:
Ionawr: 16, 30, Chwefror: 13, 27, Mawrth: 13, 27, Ebrill: 10, 24
Mai: 8, 22 , Mehefin: 5, 19

Poets Rhys Iorwerth and Iwan Rhys will lead a series of Welsh strict meter poetry classes for beginners and those who wish to develop and improve their craft.

The sessions take place on the following dates (between 19:30 – 21:30):
January: 16, 30, February: 13, 27, March: 13, 27, April: 10, 24, May: 8, 22
June: 5, 19

Gweithdy / Workshop
Lleoliad/Location: C1/C3
Tocynnau/Tickets: £7 y wers/ per class, £35 am y 6/for all 6

Dawns / Dance
Lleoliad/Location: S1
Tocynnau/Tickets: £5 am riant a plentyn (+ £3 fesul plentyn ychwanegol) / £5 for parent and child (+ £3 per additional child)

Dawns i Bawb mewn partneriaeth â Galeri:
Migl Di Magl Di

Dyddiad/Date	Amser/Time
Dyddiau Iau (yn fisol) Thursdays (monthly)	10:30 – 11:30

Stori, dawnsio a chanu yn Gymraeg i blant bach 0–3 oed a'u rhieni/ gwarchodwyr. Cyfle i gyflwyno'r Gymraeg i'ch plentyn mewn sesiynau hwyliog a chreadigol. Croeso cynnes i bawb! Dewch i gael hwyl ac i gymdeithasu! Sesiynau yn ddibynol ar isafswm penodol o fynychwyr. Archebwch yn gynnar er mwyn sicrhau eich lle.

Story, singing and dancing in the Welsh language for children 0–3 years and their parents/guardians. A fun and creative opportunity to introduce Welsh to your child. All welcome including learners and non-Welsh speakers. A perfect opportunity to socialise and have fun!

Cynhelir y sesiynau yn fisol ar y dyddiadau isod / The monthly sessions take place on the following dates:
18.01.18 / 15.02.18 / 15.03.18 / 19.04.18

Capasiti cyfyngedig – awgrymwn eich bod yn archebu eich lle yn gynnar!
Limited capacity – early booking recommended!

Cerddoriaeth / Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £6
Gostyngiadau/Concessions: £5
Prima: £5

TONIC: Pwyll ap Sion a Nia Davies-Williams

Dyddiad/Date	Amser/Time
Iau/Thursday 18.01.18	14:30 – 15:30

I ddechrau blwyddyn newydd o'n cyfres TONIC, rydym yn croesawu dau gerddor talentog iawn – Pwyll ap Sion a Nia Davies-Williams. Darlithydd, cerddor a chyfansoddwr o Sir Fôn ydi Pwyll, tra bod Nia yn gerddor preswyl yng nghanolfan gofal dementia, Bryn Seiont Newydd, yng Nghaernarfon. Daw'r ddau i chwarae casgliad o ganeuon traddodiadol Cymraeg, gyda threfniant o ambell gân poblogaidd Cymraeg a hynny ar y delyn, y piano a'r allweddellau.

Sharing the TONIC stage in the first concert of 2018 will be musicians Pwyll ap Sion Nia Davies-Williams. Their repertoire will include a collection of traditional Welsh songs, and some arrangements of popular Welsh songs on the harp, piano and keyboards.

Theatr/Theatre, Cerddoriaeth/Music
Lleoliad/Location: S2
Tocynnau/Tickets: £8
Gostyngiadau/Concessions: £7–£6 Prima: £7

Cwmni Pendraw:
2071
Prosiect Amgylcheddol

Dyddiad/Date
Gwener/Friday
19.01.18

Amser/Time
13:30, 19:30

Cyflwyniad unigryw drwy ganeuon, geiriau dramatig a delweddau fideo sydd yn cwmpasu materion amgylcheddol llosg yr oes – llygredd awyr, gwastraff plastig, colled rhywogaethau, dadgoedwigo, diflaniad gwenyn ac wrth gwrs newid hinsawdd.
Cast yn cynnwys Wyn Bowen Harries (actor), Angharad Jenkins (Cerddor – Calan), Gwilym Bowen Rhys (Cerddor – Plu) a Sion Eirwyn Richards (Fideo).
Sut fyd fydd yno erbyn 2071?

A Welsh language show combining songs, words and video that outlines some of the environmental issues of today – air pollution, plastic waste, loss of species, deforestation, loss of bees and of course climate change.
What will the world be like in the year 2071?
Join Wyn Bowen Harries (actor), Angharad Jenkins (musician – Calan), Gwilym Bowen Rhys (musician – Plu) and Sion Eirwyn Richards (Video) for a presentation with a difference.

Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: Aur/Gold: £50 (cynnwys cyfarfod y chwaraewyr/include meet and greet), Arian/Silver: £20

Modus yn cyflwyno/present:
Meistri Dartiau Caernarfon Darts Masters

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
20.01.17

Amser/Time
17:30 (Tocynnau Aur | Gold Tickets)
19:00 (Tocynnau Arian | Silver Tickets)

Cyfle i fwynhau brwydr darts rhwng dau gyn bencampwr byd…
Raymond van Barneveld (Barney) fydd yn herio'r Cymro o Ddinbych Mark Webster (The Spider) yn Meistri Dartiau Sunbet. Mwynhewch awyrgylch unigryw noson ddarts gyda ambell un o'r gynulleidfa yn cael y cyfle i herio'r chwaraewyr proffesiynol!

Two former World Darts Champions meet in a special head-to-head showdown…
Dutch legend Raymond van Barneveld (Barney) will go up against Wales' very own Mark Webster (The Spider) in The Sunbet Darts Masters. Locals will get to sample the popular atmosphere of an evening at the darts, which has seen the sport explode worldwide in terms of ticket sales and TV viewing figures in recent years. But, unlike the big televised tournaments, fans and amateur players will have the chance to take on the professionals before they face off in the night's main event.

Ffilm/ Film
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £4 (i gynnwys paned o de / to include a cup of tea) *gofalwyr am ddim gyda cerdyn Hynt/*carers free with a valid Hynt card

Dangosiad hamddenol (dementia gyfeillgar) / Relaxed (dementia friendly) screening:

Singin' in the Rain (U)

Dyddiad/Date
Mawrth/Tuesday
23.01.18

Amser/Time
14:00 – 16:00

Wrth i ni baratoi i agor y sinema newydd yn hwyrach yn y flwyddyn, un o'n cynlluniau yw rhaglennu dangosiadau ffilm hygyrch cyson – yn benodol ar gyfer pobl gyda dementia a'u teuluoedd, ond yn agored i bawb.
Cyfle i fwynhau ffilm o'r gorffennol mewn sinema fydd ddim yn hollol dywyll, a gyda lefel y sain ychydig yn is na'r arfer.

As we prepare to open our new cinema later in the year, one strand of programming we're keen to develop is a regular 'relaxed'/dementia friendly programme of film screenings.
Enjoy the film in a relaxed atmosphere where the lights will be left dimmed and volume slightly reduced.

Cerddoriaeth / Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £12
Gostyngiadau/Concessions: £10
Prima: £10

Tra Bo Dau

Rhys Meirion/Aled Wyn Davies/CôrNarfon

Dyddiad/Date
Gwener/Friday
26.01.18

Amser/Time
19:30

Cyngerdd yng nghwmni Rhys Meirion ac Aled Wyn Davies ynghyd â'u cyfeilyddes Menna E Griffiths mewn noson i ddathlu'r traddodiad o ganu deuawdau.
Bydd teyrngedau i ddeuawdwyr enwog megis Ryan a Ronnie, Jac a Wil yn ogystal â deuawdau enwog o'r byd clasurol a chanu poblogaidd.
Yn ymuno â'r ddau fel jam rhwng dwy fechdan fydd CôrNarfon (eu perfformiad cyntaf yn Galeri) ac yn llywio'r noson yn ei ffordd ddihafal ei hun fydd Dilwyn Morgan.

Join Rhys Meirion and Aled Wyn Davies and their accompanist Menna E Griffiths in an evening set to celebrate the tradition of duet singing. Both will sing tributes to famous singers such as Ryan and Ronnie, Jac and Wil as well as other popular classical duets.
Joining the two will be local choir, CôrNarfon and presenting the night, in his own special and unequalled way will be Dilwyn Morgan.

© S4C

Metropolitan Opera Live:

Tosca

(Puccini)

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
27.01.18

Amser/Time
17:55

Stori gyffrous am serch, braw, a cham-drin grym, ac awch brwd am ryddid. Pan mae carcharor gwleidyddol yn dianc a chael noddfa mewn eglwys, mae canwr opera a phaentiwr yn cael eu tynnu i mewn i blot trofaus sy'n eu gosod ar drugaredd yr heddlu cudd a'i rwydwaith o arteithwyr ac ysbiwyr...
Kristine Opolais sy'n serennu fel y prima donna yn y teitl, ochr yn ochr â Vittorio Grigolo fel ei chariad artistig a Bryn Terfel fel pennaeth drwg yr heddlu – un o'i rannau nodedig.

Puccini's thrilling Tosca is a story of love, terror, the abuse of power, and the unquenchable longing for freedom. When an escaped political prisoner takes refuge in a church, an opera singer and a painter are drawn into a twisting plot that puts them at the mercy of the secret police and its network of torturers and spies...
Kristine Opolais stars as the titular prima donna, alongside Vittorio Grigolo as her artist lover and Bryn Terfel as the villainous police chief.

Amcan hyd/Estimated duration: 3" 03m
Perfformir yn Eidaleg gydag is-deitlau Saesneg/
Sung in Italian with English subtitles

Darllediad Byw /
Live Broadcast
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £13
Gostyngiadau/Concessions: £10
PRIMA: £11

Caffi Angau

Dyddiad/Date
Ionawr – Ebrill
January – April

Amser/Time
18:00 – 20:00

Dau beth sy'n sicr i'n bywydau ni oll, sef ein bod yn cael ein geni a'n bod yn marw. Tra bod cyfleon lu i baratoi tuag at geni, prin yw'r trafod agored a pharatoi at angau bellach, er y damcaniaeth bod derbyn marwolaeth yn ffordd i ni fyw ein bywydau yn well.
Mae'r Caffi Angau yn cynnig gofod cyfeillgar i drafod marwolaeth dros baned a chacen – i rannu syniadau, profiadau, pryderon a gobeithion. Nid yw'n cynnig cwnsela, atebion nag unrhyw agenda penodol. Cynhelir y sesiynau yn Gymraeg dan ofal Bet Huws yn fisol ar nos Fercher olaf y mis.

Caffi Angau offers a friendly space to discuss death over a cuppa and cake. It is part of the family of Death Cafes held throughout the world and is conducted through the medium of Welsh by Bet Huws.

Dyddiadau'r sesiynau/Sessions will take place on the following dates:
31.01.18 / 28.02.18 / 28.03.18 / 25.04.18

deathcafe.com

Sgwrs / Talk
Lleoliad/Location: C1
Tocynnau/Tickets:
sesiynau am ddim / free sessions

Frân Wen a Galeri
yn cyflwyno / present:
Ŵy, Chips a Nain

Dyddiad/Dates

Gwener/ Friday, 02.02.18	10:15, 13:30
Sadwrn/ Saturday, 03.03.18	11:00

Stori deuluol a gwirioneddol hyfryd sy'n dathlu'r berthynas unigryw rhwng Nain a'i ŵyr. Mae Guto yn caru treulio amser gyda'i Nain. Trip cwch i Iwerddon, picnic ar lan y môr, fflagiau semaffôr a thylwyth teg yn troi plant yn selsig! Ond mae'r antur fwyaf eto i ddod...
Wedi ei ysgrifennu gan Gwyneth Glyn, mae Ŵy, Chips a Nain yn ddarlun gonest o bwysigrwydd cariad, cyfeillgarwch a hwyl rhwng dwy genhedlaeth wrth wynebu bywyd gyda dementia.
Cast: Gwenno Hodgkins a Iwan Garmon

A truly heart-warming family tale celebrating the unique relationship between grandparent and grandchild. Guto loves spending time with his Nain. A boat trip to Ireland, picnics by the sea, semaphore flags and fairies turning children into sausages! But their biggest adventure is yet to come...
Written by Gwyneth Glyn, Ŵy, Chips a Nain (Egg, Chips & Grandma) is an honest portrayal of love, friendship and fun between two generations when facing life with dementia.
Cast: Gwenno Hodgkins & Iwan Garmon

Academi Gofal Cymdeithasol Pendine – Pendine Academy of Social Care

#WyChipsaNain

Addas i oed 7+
Suitable for ages 7+

Theatr/ Theatre
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £8
Gostyngiadau/Concessions: £6

Comedi / Comedy
Lleoliad/Location: S2
Tocynnau/Tickets:
£8 ymlaen llaw / in advance
£10 ar y diwrnod / on the day

Kill for a Seat Comedy
Clwb Comedi Galeri

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
07.02.18

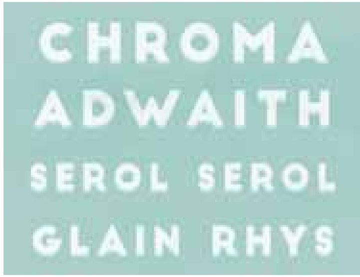
Amser/Time
20:00

Mae hi'n fraint croesawu nosweithiau comedi 'Kill for a Seat' yma i Galeri yn fisol. Bydd y nosweithiau yma yn cyflwyno comedïwyr amrywiol gan gynnwys enwau mawr y clybiau comedi yn ogystal a rhoi llwyfan i dalentau ifanc a newydd y diwydiant.

We are delighted to welcome the legendary 'Kill for a Seat' comedy circuit tour to Galeri for a monthly fix of comedy from established and up and coming comedians in the scene today.

Yn perfformio heno/ Performing tonight:
PAUL 'SILKY' WHITE / JENNY COLLIER / WES PACKER
& gwestai arbennig/special guest

Canllaw oed : 18+ Capasiti cyfyngedig – archebwch yn gynnar i sirchau eich sedd!
Age guide: 18+ Limited capacity – book early to avoid dissapointment



Cerddoriaeth / Music
Lleoliad/Location: TH
(sgwrs/talk: Bar)
Tocynnau/Tickets:
£5 (cyn / before: 21.12.17) £7
(sgwrs: am ddim/talk: free)

Sbarc yn cyflwyno/present:
Chroma – Adwaith – Serol Serol – Glain Rhys
Gig Dydd Miwsig Cymru

Dyddiad/Date
Gwener/Friday
09.02.18

Amser/Time
18:00 (sgwrs/talk)
19:00 (gig)

Gig i ddathlu Dydd Miwsig Cymru gyda bandiau a cherddorion newydd y Sin Roc Gymraeg yn sgwrsio cyn chwarae.
Dewch i glywed aelodau bandiau ifanc y Sin Roc Gymraeg yn trafod eu profiadau, helyntion a'u llwyddiant wrth gyfansoddi, ymarfer a gigio ar draws Cymru a thu hwnt!
Bydd aelodau Chroma, Adwaith, Serol Serol a Glain Rhys ar y panel.
Yn dilyn y sgwrs bydd gig yn ein theatr gyda chymysgedd o setiau acwstig, roc ac electronig.

To celebrate Dydd Miwsig Cymru (Welsh Language Music Day) we are putting on a gig with 4 great acts playing in our theatre following a panel discussion.
Come and listen to members of new bands and musicians from the Welsh Music Scene as they discuss their experiences, successes and the stumbling blocks of getting into the music industry.
The panel will consist of members from Chroma, Adwaith, Serol Serol and Glain Rhys

Gweithdy / Workshop
Lleoliad/Location: C1
Tocynnau/Tickets: £28 am y tymor o bedwar neu £7.50 fesul sesiwn / £28 for the series of four or £7.50 per session

Sgriblo

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
10.02.18

Amser/Time
11:00 – 12:00

Sesiynau ysgrifennu misol ar gyfer plant 7–11 oed dan ofal Sian Northey. Nod y sesiynau yw annog plant i fwynhau ysgrifennu creadigol heb bwysau cwricwlwm nag athro.

A series of Welsh language creative writing workshops for children ages 7–11 led by Sian Northey.

Dyddiadau'r tymor/Dates for the term:
13.01.18 / 10.02.18 / 03.03.18 / 14.04.18

Capasiti cyfyngedig – awgrymwn eich bod yn archebu lle ymlaen llaw
Limited capacity – early booking recommended

Metropolitan Opera Live:
L'Elisir d'Amore
(Donizetti)

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
10.02.18

Amser/Time
17:00

Mae Nemorino, y bachgen tlawd o'r wlad, mewn cariad ag Adina, y dirfeddianwraig hyderus, ond mae hi'n bell allan o'i gyrraedd – yn ariannol ac fel arall. Ond pan mae o'n prynu "diod hud" gan drafaeliwr, mae'r canlyniadau braidd yn annisgwyl. Y soprano addawol o Dde Affrica, Pretty Yende, yw'r Adina sionc, mae Davide Luciano yn ymddangos am y tro cyntaf gyda'r Met fel y milwr haerllug Belcore, ac Ildebrando D'Arcangelo yw Doctor Dulcamara sy'n gwerthu'r ddiod.

The poor country boy Nemorino is in love with Adina, a confident landowner, but she is way out of his league – financially and otherwise. But when he buys a "love potion" from a travelling quack, the results are rather more than he bargained for. Rising South African soprano Pretty Yende is the spirited Adina, Davide Luciano makes his Met debut as the arrogant soldier Belcore, and Ildebrando D'Arcangelo is the potion-peddling Doctor Dulcamara.

Amcan hyd/Estimated duration: 2" 39m
Perfformir yn Eidaleg gydag is-deitlau Saesneg/
Sung in Italian with English subtitles

Darllediad Byw /
Live Broadcast

Lleoliad/Location: TH

Tocynnau/Tickets: £13

Gostyngiadau/Concessions:
£10, Prima: £11

Speakers from the Edge

Andy Kirkpatrick Psychovertical: A Higher Education

Dyddiad/Date
Sadwrn/Sunday
11.02.18

Amser/Time
19:30

Rydym yn falch o groesawu Andy Kirkpatrick – un o brif fynyddwyr Prydain, dringwr muriau mawr ac arbenigwr ar deithiau gaeaf yn ôl i Galeri. Yn arbenigwr o fri ar offer dringo, mae Andy hefyd yn awdur a gwneuthurwr ffilmiau sydd wedi ennill gwobrau – sy'n meddu ar y ddawn i swyno unrhyw gynulleidfa gyda'i ddull unigryw o adrodd storïau i symbylu, a hynny gyda hiwmor.
Ymunwch â ni wrth i Andy edrych yn ôl ar ddeugain mlynedd o ddringo ac anturiaethau, o'r Alpau i Batagonia, Yosemite i'r Ynys Las, yn adrodd stori am bopeth sy'n gwneud bywyd yn rhyfeddol.

Andy Kirkpatrick – top British mountaineer, big-wall climber and winter expedition specialist returns to Galeri.
A leading expert on climbing gear, Andy is also an award-winning writer and film-maker with an ability to captivate any audience with his unique brand of humorous and motivational story-telling. Andy Kirkpatrick looks back at forty years of climbing and adventures, from the Alps to Patagonia, Yosemite to Greenland, a story all the things that make life amazing.

Rhybudd: yn cynnwys iaith gref!
Warning: will include strong language!

Bydd y sgwrs yn cyd-fynd â rhyddhau'r ffilm Psycho Vertical gan y cyfarwyddwr arobryn Jen Randell – dangosir yn Galeri 17.03.18 @19:30.

The talk coincides with the release of the film Psycho Vertical by award-winning director Jen Randell – screening in Galeri 17.03.18 @19:30.

Sgwrs/ Talk
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £16
Gostyngiadau/Concessions: £15 – £13, Prima: £14

GŴYL FFILM I BLANT A PHOBL IFANC

PICS 2018

FILM FESTIVAL FOR CHILDREN
& YOUNG PEOPLE

RONDO

Prif Noddwyr PICS 2017 Main Sponsors

Llysgennad yr ŵyl/Festival Patron: Matthew Rhys

Gyda diolch i/With thanks to Gwyn & Mary Owen

Dyddiad/Date
10.02.18 – 18.02.18

8 diwrnod o ddangosiadau ffilm, gweithdai a seremoni wobrwyo fawreddog! (cadwch lygad allan am ddigwyddiadau ychwanegol i'r hyn sydd yn y rhaglen hon)
8 days of film screenings, workshops and a very special awards ceremony! (Please keep an eye out for additional events organised as part of the festival)

Facebook: gwylPICS
Twitter: Gwyl_PICS

gwylffilmpics.com
#PICS2018

Ferdinand (PG)

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday 10.02.18 10:30
Sul/Sunday 11.02.18 10:30

Mae Ferdinand yn darw enfawr gyda chalon dyner, ond pan gaiff ei gamgymryd fel anifail peryglus, caiff Ferdinand ei ddal a'i rwygo o'i deulu a'i gartref.
Yn benderfynol o ddychwelyd, mae'n ymrestru tîm anaddas ar gyfer yr antur...

After Ferdinand, a bull with a big heart, is mistaken for a dangerous beast, he is captured and torn from his home.
Determined to return to his family, he rallies a misfit team on the ultimate adventure…

£5.50 – £4.50 - £3.50 ymlaen llaw / in advance
£7 – £6 ar y diwrnod / on the day

Shorts for Wee Ones (U)

Dyddiad/Date
Llun/Monday 12.02.18 09:45 – 10:30

Casgliad o ffilmiau byrion o bob cwr o'r byd sydd yn addas i blant bach dros 3 mlwydd oed. Ffilmiau animeiddioedig unai heb iaith neu yn Saesneg yw rhain o wledydd megis Swede, Ffrainc, Rwsioa Yr Almaen a'r Swistir. Ymhlith y storïau mae teigrod sydd ddim yn bwyta llysiau, arth yn dysgu canu a pysgodyn sydd yn ddipyn o anturiaethwr… Cyfle perffaith i gyflwyno eich plentyn i fyd hudolus y sgrin fawr!
Diolch i'n ffrindiau yn Discovery Film Festival, Dundee am rannu'r ffilmiau arbennig yma.

This collection of short films from around the world will delight anyone over the age of three. With animated stories from Sweden, France, Russia, Germany and Switzerland – either in English or with no dialogue at all – there are tales of tigers not eating their vegetables, a bear learning to sing and a very adventurous fish…

£2.50 ymlaen llaw/in advance, £3ar y diwrnod/on the day
£8 Teulu/Family (x4), £10 Teulu/Family (X5)

Shorts for Middle Ones (PG)

Dyddiad/Date
Llun/Monday 12.02.18 11:00 – 12:00

Mae'r ffilmiau sydd yn rhag o'r casgliad yma wedi'u dewis ar gyfer plant 8 oed a hŷn. Awr o ffilmiau byrion amrywiol tu hwnt – doniol, trist, iasol, emosiynol ac mae un ffilm yn ddigon i gorddi'ch stumog – cawn straeon eirth gwyn a hetiau iâ sydd yn lleihau, lladrad llun y Mona Lisa a chawn gamu i fyd dau gamelion tra wahanol…

For audiences aged eight and over, these short films offer a broad and brilliant world view - funny, sad, thrilling, emotional and, in one particular case, a tad stomach-churning – with stories of polar bears and shrinking ice caps, mad-cap gold heists and the weird and wonderful worlds of two very different chameleons…

£2.50 ymlaen llaw/in advance, £3ar y diwrnod/on the day
£8 Teulu/Family (x4), £10 Teulu/Family (X5)

BAFTA Kids: Behind the Scenes

Cyflwynydd/Presnted by: Katie Thistleton (CBBC)

Dyddiad/Date
Mawrth/Tuesday 13.02.18 14:30 – 16:00

P'nawn o ddathlu ffilmiau, rhaglenni teledu a gemau a enwebwyd ar gyfer Gwobrau Plant BAFTA. Golwg hwyliog tu cefn i'r llenni ar ffilmiau, cwestiynau ac atebion o'r gynulleidfa, heriau a chystadleuaeth arlunio. Dyma gyfle i weld y talentau tu ôl i'r enwebiadau gan actorion, animeiddwyr, dylunwyr a chyfarwyddwyr. Wedi ei anelu at blant 7-12 oed, bydd cyfleoedd i'r gynulleidfa gymryd rhan, tynnu hunluniau a chasglu llofnodion ar ddiwedd y sioe.

A showcase of the films, television and games nominated at the BAFTA Children's Awards. A fun mix of behind-the-scenes films, audience Q&As, challenges and a drawing competition. This event highlights the talent behind the nominations from actors to animators, designers to directors. This event is aimed at children ages 7–12.

£5 plant/children, £2 oedolion/adults

Jumanji (PG)

Dyddiad/Date

Mercher / Wednesday	14.02.18	10:00

Wrth i ni baratoi i ddangos ffilm newydd Jumanji "Welcome to the Jungle', cyfle i fwynhau ffilm wreiddiol Jumanji o 1995 gyda'r diweddar Robin Williams. Daw gêm fwrdd hudol 'Jumanji' a tro ar fyd i'r brawd a chwaer Peter a Judy Shepherd... yr unig ffordd i stopio'r anrhefn yw drwy gwblhau'r gêm unwaith ac am byth...

As we prepare to screen the new Jumanji film "Welcome to the Jungle", here is an opportunity to enjoy the original 1995 film starring the late Robin Williams. When two kids find and play a magical board game, they release a man trapped for decades in it and a host of dangers that can only be stopped by finishing the game…

£2 ymlaen llaw/in advance, £3 ar y diwrnod/on the day

Coco

Dyddiad/Date

Mercher / Wednesday	14.02.18	12:30, 15:00
Iau / Thursday	15.02.18	10:00
Gwener / Friday	16.02.18	10:00

Er gwaetha'r ffaith bod ei deulu wedi gwahardd cerddoriaeth, mae Miguel yn breuddwydio am gael bod yn gerddor llwyddianus fel ei arwr – Ernesto de la Cruz. Er mwy profi ei hun, mae Miguel yn darganfod ei hun ym myd lliwgar a phrydferth y Meirw wedi cyfres o ddigwyddiadau rhyfeddol…

Despite his family's baffling generations-old ban on music, Miguel dreams of becoming an accomplished musician like his idol, Ernesto de la Cruz. Desperate to prove his talent, Miguel finds himself in the stunning and colourful Land of the Dead following a mysterious chain of events…

£5.50 – £4.50 - £3.50 ymlaen llaw / in advance
£7 – £6 ar y diwrnod / on the day

The Greatest Showman

Dyddiad/Date

Mercher / Wesnesday	14.02.18	19:00
Iau / Thursday	15.02.18	13:00
Sadwrn / Saturday	17.02.18	14:00

Wedi cael ei ysbrydoli gan ddychymyg yr unigryw P.T.Barnum – un o'r perfformwyr gorau a fu erioed!
Sioe gerdd sydd yn dathlu genedigaeth y busnes adloniant ac sy'n adrodd hanes y weledigaeth a ddatblygodd i fod yn un o'r sioeau mwyaf llwyddianus yn y byd…

Inspired by the imagination of P.T. Barnum – an original musical that celebrates the birth of show business…
Barnum was a visionary who rose from nothing to create the "Greatest Show on Earth," a spectacle and celebration of his larger-than-life imagination that captivated audiences around the globe…

£5.50 – £4.50 - £3.50 ymlaen llaw / in advance
£7 – £6 ar y diwrnod / on the day

Gwobrau PICS 2018 Awards

Dyddiad/Date

Iau / Thursday	15.02.18	19:00

Mae'r noson fawr wedi cyrraedd – seremoni wobrwyo arbennig Gŵyl Ffilm PICS 2018. Dyma uchafbwynt yr Ŵyl flynyddol sydd yn gwobrwyo gwneuthurwyr ffilm o bob oed.
Bydd parti ôl-sioe yn y bar i ddilyn ac i ddathlu!

The big night has arrived…. The PICS 2018 Film Festival awards ceremony. This is the highlight of the annual festival as we celebrate and award filmmakers of all ages.
A post-show party will follow in the bar!

£5, £3 plant/children

Jumanji: Welcome to the Jungle

Dyddiad/Date

Gwener / Friday	16.02.18	13:00
Sadwrn / Saturday	17.02.18	11:00

Mae pedwar plentyn yn eu harddegau yn chwarae gêm gyfrifiadurol 'Jumanji' pan cânt eu sugno mewn i'r gêm fel y cymeriadau a ddewiswyd. Er mwyn cael camu nôl i'r byd go iawn – mae'n rhaid goroesi'r sialensau yn y jyngl…

The tables are turned as four teenagers in detention are sucked into the world of Jumanji…
Four teenagers discover an old video game console and are literally drawn into the Jumanji's jungle setting becoming the adult avatars they chose. What they discover is that you don't just play Jumanji –Jumanji plays you. They'll have to go on the most dangerous adventure of their lives, or they'll be stuck in the game forever…

£5.50 – £4.50 - £3.50 ymlaen llaw / in advance
£7 – £6 ar y diwrnod / on the day

Gweithdy Animeiddio / Animation Workshop

Dyddiad/Date

Gwener / Friday 16.02.18 10:00 – 17:00

Dewch i ddysgu sut mae creu amrywiaeth o greaduriaid môr.
Bydd TAPE Community Music and Film wedyn yn dangos i chi sut i ddod â'r creaduriaid hyn yn fyw drwy ddull stop-motion animeiddio.
Bydd y cymeriadau/animeiddiadau yn cael eu defnyddio yn ffilm nesaf TAPE – Below the Waves.

The TAPE team will help you create a variety of wonderful sea creatures and show you how to bring them to life through the process of stop-motion animation.
The characters/animation created will be used in the opening credits of TAPE's next feature film - Below the Waves.

£5

British Winters (15)

Dyddiad/Date
Gwener / Friday 16.02.18 18:00

Cyfle i wylio y ffilm a gynhyrchodd TAPE yn Hen Golwyn ar gyllideb o ddim ond £20,000. Ffilm sydd yn dilyn hans llanc ifanc wrth iddo ail asesu ei fywyd di-bwrpas dros gyfnod y Nadolig… Bydd cynhyrchydd y ffilm Steve Swindon yn cyflwyno'r ffilm ac yn trafod prosiect ddiweddaraf y Cwmni – Below the Waves.

An opportunity to see the first feature film produced by Old Colwyn based charity – TAPE on a shoestring budget of only £20,000. The film was shot in north Wales and made almost entirely by an army of volunteers.
British Winters follows the tale of one man's struggle with apathy and despondency.

Am ddim / free screening

Wonder (PG)

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday 17.02.18 18:30
Sul/Sunday 18.02.18 14:00

Wedi ei eni gyda gwahaniaethau wynebol sydd hyd yn hyn wedi ei rwystro rhag mynychu ysgol brif ffrwd, nawr mae "Auggie" yn dechrau yn yr ysgol gynradd leol. Wrth i'w deulu, ei gyd-ddisgyblion newydd a'r gymuned ehangach gael trafferth trafod a derbyn y gwahaniaethau – mae taith ryfeddol Auggie yn eu cyd-gysylltu ac yn profi na allwch fod yn un o'r dorf pan eich gannwyd i fod yn wahanol…

Born with facial differences that, up until now, have prevented him from going to a mainstream school, "Auggie" becomes the most unlikely of heroes when he enters the local fifth grade. As his family, his new classmates, and the larger community all struggle to discover their compassion and acceptance – Auggie's extraordinary journey unites them all and proves you can't blend in when you were born to stand out…

£5.50 - £4.50 - £3.50 ymlaen llaw / in advance
£7 - £6 ar y diwrnod / on the day

sbarc

Diddordeb ymuno â prosiect Sbarc?
Interested in joining Sbarc?

Prosiect celf Galeri yw Sbarc sydd yn cynnig gwersi wythnosol mewn drama ac ysgol roc yn ogystal â gweithdai amrywiol drwy gydol y flwyddyn. Os hoffech ymuno â dros 200 o blant a phobl ifanc o'r ardal sydd yn aelodau yn barod - gadewch i ni wybod!

Galeri's arts project sbarc run weekly classes in performance and rock school… If you would like to join over 200 other children and young people and become a member, let us know!

sbarc · Galeri Caernarfon · Cyngor Celfyddydau Cymru Arts Council of Wales · Noddir gan Lywodraeth Cymru Sponsored by Welsh Government · Cyngor Gwynedd Council

Ffilm/Film, Sgwrs/Talk
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £15
Gostyngiadau/Concessions: £10, Prima: £10
Grŵp (10+)/Group: £13.50

Kendal Mountain Festival Tour (12A)

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
22.02.18

Amser/Time
19:30

Yn dilyn taith lwyddiannus y llynedd, mae Kendal Mountain Festival yn dychwelyd i Galeri fel rhan o'u taith o Brydain yn ystod 2018. Ymunwch â'r criw am noson llawn ffilmiau anhygoel a sgyrsiau ysbrydoledig gan rai o anturwyr gorau'r byd. Dewch i fwynhau ysbryd arbennig gŵyl sy'n dathlu darganfod rhai o dirweddau mwyaf epig ac unigryw y ddaear.

After the success of their 2017 UK Tour the award-winning Kendal Mountain Festival is delighted to announce its UK Tour for 2018. Enjoy an evening packed full of amazing films and awe-inspiring talks from some of the world's most impressive adventurers. Join in the spirit and inspiration of the Festival and celebrate the exploration of some of the wildest places on earth...

KENDAL MOUNTAIN FESTIVAL

Cerddoriaeth / Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £6
Gostyngiadau/Concessions: £5
Prima: £5

TONIC: Beth Celyn

Dyddiad/Date
Gwener/Friday
23.02.18

Amser/Time
14:30 – 15:30

Cyfle'r gantores-gyfansoddwraig ifanc o Ddinbych, Beth Celyn yw perfformio ar lwyfan TONIC heddiw.
Yn 2017 bu i Beth ddychwelyd i Gymru ar ôl tair blynedd yn astudio ac yn gweithio yn Llundain.
Mae ei cherddoriaeth yn frith o ddylanwadau indie a gwerin. Cyhoeddwyd ei EP cyntaf ar label Sbrigyn Ymborth a p'nawn 'ma cawn flas o'i chyfansoddiadau diweddaraf yn ogystal â'r hen ffefrynau. Beth sy'n gyfrifol am sgriptio'r sioe gerdd Ker-Is y bydd criw Uwchradd Sbarc yn ei berfformio ar Fawrth 14eg.

Young singer-songwriter Beth Celyn from Denbigh performs in today's TONIC. Having recently returned to north Wales after a period studying/working in London. Her music boasts a diverse fusion of indie and folk influences. An opportunity to hear Beth's old favourites and her latest songs – from her first EP on the Sbrigyn Ymborth label.

Darllediad Byw / Live Broadcast
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £12
Gostyngiadau/Concessions: £10 - £7.50, Prima: £7.50

NT Live:
Cat on a Hot Tin Roof (15)

Dyddiad/Date
Gwener/Friday
23.02.18

Amser/Time
19:00

Ar noson fyglyd ym Mississippi, mae Brick, a arferai fod yn gannwyll llygad pawb ar un adeg, a'i wraig dlos, ond rhwystredig, Maggie, wedi ymgynnull gyda gweddill y teulu i ddathlu penblwydd y Tad yn 65 oed. Wrth i'r wyrion ganu a'r alcohol lifo, mae dyheadau dwfn ac ystryw ddieflig yn llywio'r noson tuag at drychineb anorfod… Perfformiad o'r campwaith gan Tennessee Williams, gyda cast anhygoel sy'n cynnwys Sienna Miller, Jack O'Connell a Colm Meaney.

On a steamy night in Mississippi, a Southern family gather at their cotton plantation to celebrate Big Daddy's birthday. The scorching heat is almost as oppressive as the lies they tell. Brick and Maggie dance round the secrets and sexual tensions that threaten to destroy their marriage. With the future of the family at stake, which version of the truth is real – and which will win out? Tennessee Williams' twentieth century masterpiece stars Sienna Miller, Jack O'Connell and Colm Meaney.

(Recordiwyd yn y Young Vic, Llundain
Captured live from the Young Vic, London)

Metropolitan Opera Live:
La Bohème
(Puccini)

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
24.02.18

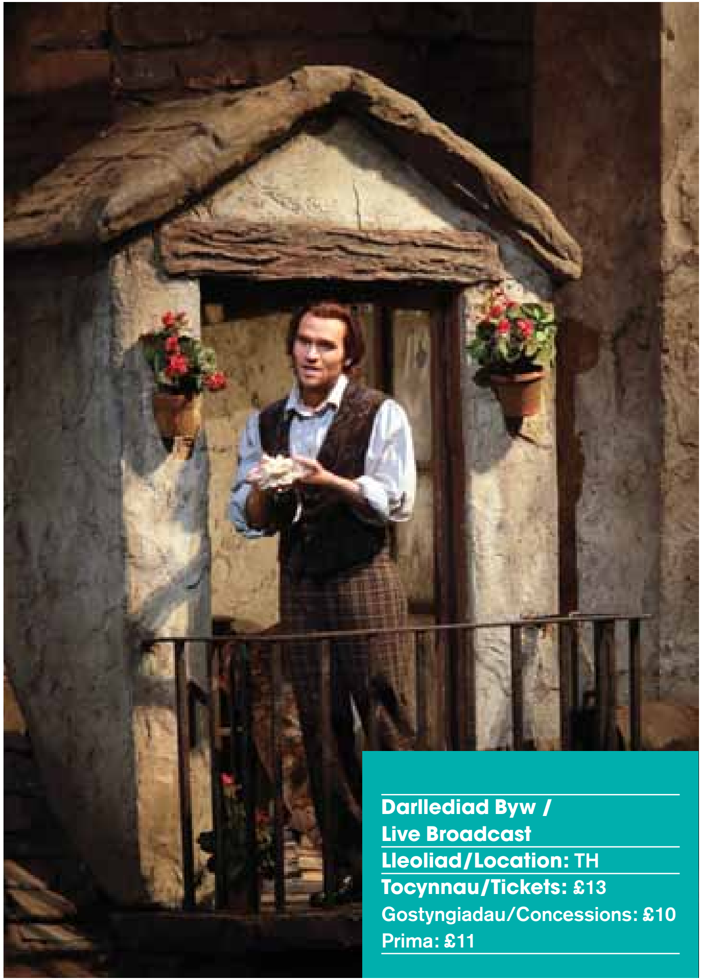
Amser/Time
17:30

Mae opera fwyaf poblogaidd y byd yn dychwelyd gyda chast ifanc cyffrous. Mae'r bardd tlawd Rodolfo a'i ffrindiau artistig yn crafu byw yn y Baris fohemaidd, yn canlyn eu celfyddyd, yn chwerthin, yn ffraeo, yn osgoi'r landlord, ac yn cael jolihoet yn eu caffi lleol. Pan mae Rodolfo'n cwrdd â'r Fimì dlos, mae'r ddau'n syrthio mewn cariad ar unwaith. Ond mae Mimì'n wael, mae Rodolfo'n genfigennus, ac mae eu serch ar ben cyn cychwyn.

The world's most popular opera returns with an exciting young cast in Franco Zeffirelli's legendary production. Poverty-stricken poet Rodolfo and his artist friends eke out a precarious existence in bohemian Paris, alternately practising their art, laughing, quarrelling, dodging the landlord, and living it up in their local cafe. When Rodolfo meets the delicate Mimì, the pair instantly fall in love. But Mimì is ill, Rodolfo is jealous, and their romance is doomed from the start.

Ymhlith y cast mae'r sêr enwog Sonya Yoncheva a Michael Fabiano /
Starring opera superstars Sonya Yoncheva and Michael Fabiano.

Amcan hyd/Estimated duration: 2" 55m
Perfformir yn Eidaleg gydag is-deitlau Saesneg/
Sung in Italian with English subtitles



Darllediad Byw /
Live Broadcast
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £13
Gostyngiadau/Concessions: £10
Prima: £11

Cerddoriaeth / Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £4
Gostyngiadau/Concessions: £3

Canolfan Gerdd Williams Mathias
Llwyfan Cerdd

Dyddiad/Date
Sul/Sunday
25.02.18

Amser/Time
15:00

Dewch i glywed rhai o fyfyrwyr Canolfan Gerdd William Mathias yn perfformio rhaglen amrywiol.

Listen to students from the Canolfan Gerdd William Mathias Music Centre perform a varied programme.

CANOLFAN GERDD William Mathias

Cyngor Celfyddydau Cymru Arts Council of Wales

Noddir gan Lywodraeth Cymru Sponsored by Welsh Government

Supported by The National Lottery® through the Arts Council of Wales

Cefnogwyd gan Y Loteri Genedlaethol trwy Gyngor Celfyddydau Cymru

Priodasau Weddings

Mae Galeri yn cynnig lleoliad perffaith ar gyfer eich diwrnod mawr… Boed yn frecwast priodas i griw o hyd at 60 yn y Stiwdio neu ar gyfer 150 yn y Theatr – gallwn weithio gyda chi i wireddu eich breuddwyd.

Galeri offers the perfect venue and location for your big day… We can accommodate wedding receptions for up to 60 guests in our Studio or for larger weddings – up to 150 in the Theatre.

I drafod dyddiadau neu am sgwrs bellach, cysylltwch â / To discuss dates/availability or for an informal chat, contact:
Iona Davies, 01286 685 218
iona.davies@galericaernarfon.com

Cerddoriaeth/Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £6
Gostyngiadau/Concessions: £5
Prima: £5

TONIC: Gwilym Bowen Rhys

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
01.03.18

Amser/Time
14:30–15:30

Y canwr/cyfansoddwr o Fethel, Gwilym Bowen Rhys, sydd yn perfformio heddiw. Disgwyliwch gyngerdd sydd yn cyfuno cymysgedd o faledi a chaneuon cyfoes, y digri a'r dwys, yn ei arddull egnïol ac angerddol ei hun. Bydd yn cyflwyno alawon traddodiadol o Gymru ac yn bwrw goleuni ar ein llenyddiaeth gynhenid odidog a'i rôl mewn cân.

Gwilym Bowen Rhys makes his TONIC debut performing a mixture of old and contemporary ballads and songs, in his own energetic and passionate style. He will present traditional melodies from Wales and will also showcase our remarkable literature and its role in song.

Gig Gŵyl Dewi:
Lleuwen
gyda chefnogaeth gan/supported by Gwilym Bowen Rhys

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
01.03.18

Amser/Time
20:00

Mae'r cerddor Lleuwen Steffan yn teithio'r byd yn perfformio ac wedi ymgartrefu yn Llydaw ers sawl blwyddyn gyda'i gŵr a'u dau o blant, ond mae hi'n ymwelydd cyson â gwlad ei mebyd ac yn cyflwyno cyngherddau ymhob rhan o Gymru. Bu'n rhan o gynhyrchiad Llechi yn Pontio, ac yn fwy diweddar bu'n recordio albwm newydd yn stiwdio Sain, Llandwrog. Mae ei chaneuon teimladwy yn tynnu eu dylanwadau o gerddoriaeth gwerin, gydag arlliw o jazz, blues a dogn go helaeth o emynau Cymru. Braint yw ei chroesawu i berfformio ar lwyfan Galeri ar Ddydd Gŵyl Dewi. Bydd y canwr gwerin Gwilym Bowen Rhys yn agor y noson.

Lleuwen Steffan is a local-born musician who travels the world performing her work. She now lives in Brittany with her husband and her two children, but she is a regular visitor to Wales, and has recently been recording a new album at Sain's Llandwrog studio.
Her sensitive and often poignant songs draw their influences from the worlds of folk, jazz, blues and a certain regard for Welsh hymns.
It is a privilege to welcome her to perform at Galeri on St David's Day.
Folk singer Gwilym Bowen Rhys will open the evening.

Bargen/Bargain
Tocynnau i'r 3 sioe gyda'r symbol ❀ am ddim ond £25
Tickets for all 3 events with this symbol ❀ for only £25

Cerddoriaeth/ Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £12
Gostyngiadau/Concessions: £10
Prima: £10

Comedi/Comedy
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £12
Gostyngiadau/Concessions: £10
Prima: £10

Stifyn Parri: Cau dy Geg!

Dyddiad/Date	**Amser/Time**
Gwener/Friday 02.03.18	19:30

Sioe un dyn heb flewyn ar dafod, gan un o gegau mwya'r wlad – sydd wedi gweithio hefo rhai o ser mwya'r byd. Mae'r entrepreneur a'r diddanwr Stifyn Parri wedi serennu yn y West End ac wedi gweithio hefo rhai o enwau mwya'r diwydiant adloniant a fo oedd yn gyfrifol am y gusan gynta hoyw ar deledu ag ymddangosodd ar y Newyddion Cenedlaethol! Ar ôl blynyddoedd o gadw ei geg ar gau, ma' hi'n amser iddo rannu'r 'tantryms', y cyfrinachau a'r ddrama gefn llwyfan.

Actor and entrepreneur Stifyn Parri presents a one-man show in which he spills the backstage beans on his career in showbiz.

Bargen/Bargain
Tocynnau i'r 3 sioe gyda'r symbol am ddim ond £25
Tickets for all 3 events with this symbol for only £25

Canllaw oed: 12+
This show is performed in Welsh and suitable for those over 12 years old.

Gweithdy / Workshop
Lleoliad/Location: C1
Tocynnau/Tickets: £7.50 y sesiwn/per session, £28 am y tymor/for the term

Sgriblo

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
03.03.18

Amser/Time
11:00 – 12:00

Sesiynau ysgrifennu misol ar gyfer plant 7–11 oed dan ofal Sian Northey. Nod y sesiynau yw annog plant i fwynhau ysgrifennu creadigol heb bwysau cwricwlwm nag athro.

A series of Welsh language creative writing workshops for children ages 7–11 led by Sian Northey.

Dyddiadau'r tymor/Dates for the term:
13.01.18 / 10.02.18 / 03.03.18 / 14.04.18

Capasiti cyfyngedig – awgrymwn eich bod yn archebu lle ymlaen llaw.
Limited capacity – early booking recommended

Cerddoriaeth/Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £12
Gostyngiadau/Concessions: £10, Prima: £10

Athena

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
03.03.18

Amser/Time
19:30

Tair o sopranos mwyaf blaenllaw Cymru ydi'r triawd clasurol 'Athena' sef Gwawr Edwards, Sioned Terry ac Ellen Williams. Yn sgil eu llwyddiant cynnar, mae'r dair wedi bod yn brysur yn dylunio eu sain unigryw eu hunain, yn creu trefniannau a harmoniau. Ymysg eu perfformiadau canu mewn noson arbennig i dîm pêl droed Cymru. Mae Athena yn edrych ymlaen yn fawr at ddod i Galeri i ddathlu Gŵyl Dewi ac i ganu ffefrynnau a chlasuron o'r byd clasurol a'r goreuon o Gymru.

Athena are a classical trio made up of three of Wales' foremost sopranos, Gwawr Edwards, Sioned Terry and Ellen Williams. A one-off appearance together led to demands for further performances and by now they are in huge demand. They have been busy designing their own unique sound and look forward to presenting a programme of favourite classical and Welsh songs.

Bargen/Bargain
Tocynnau i'r 3 sioe gyda'r symbol am ddim ond £25
Tickets for all 3 events with this symbol for only £25

Kill for a Seat Comedy
Clwb Comedi Galeri

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
07.03.18

Amser/Time
20:00

Mae criw 'Kill for a Seat' yn dychwelyd gyda noson o gomedi arbennig...

Kill for a Seat' return for another evening of grass-roots comedy talent...

Yn perfformio heno/Performing tonight:
KIRI PRITCHARD MACLEAN
JIM SMALLMAN
JONATHAN MAYOR
& gwestai arbennig/special guest

Canllaw oed: 18+ Capasiti cyfyngedig - archebwch eich tocyn(nau) yn gynnar!
Age guide: 18+ Limited capacity - book early to avoid dissapointment

Comedi / Comedy
Lleoliad/Location: S2
Tocynnau/Tickets: £8 ymlaen llaw/in advance,
£10 ar y diwrnod/on the day

Cyd-gynhyrchiad Theatr Pena & Canolfan Celfyddydau Taliesin Arts Centre co-production:

Woman of Flowers

gan/by Siôn Eirian (gan ddilyn/after Saunders Lewis)

Dyddiad/Date
Gwener/Friday
09.03.18

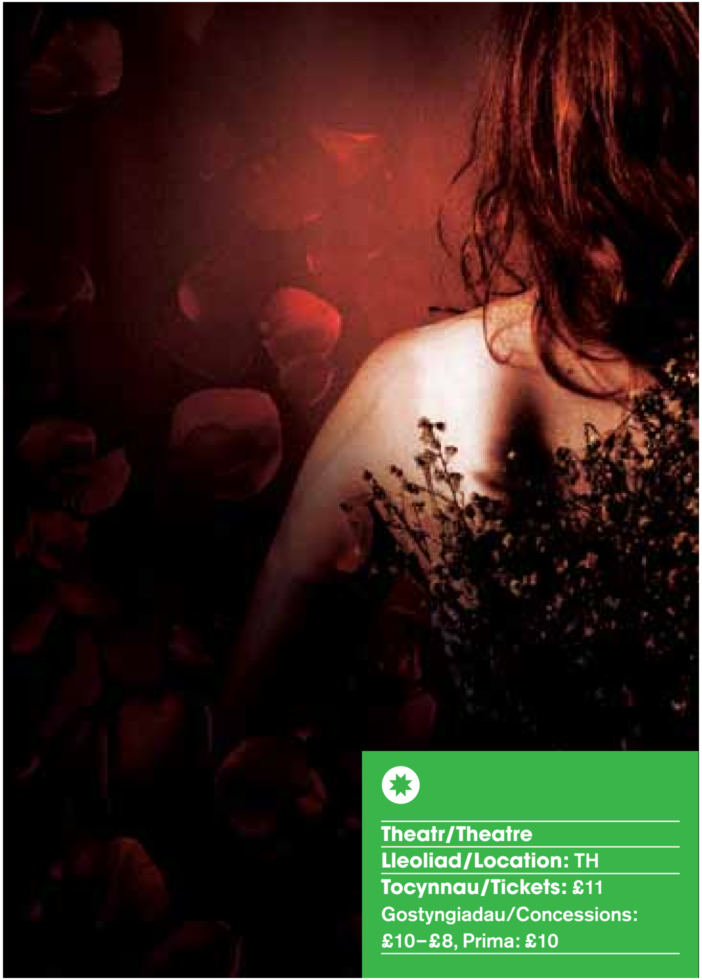
Amser/Time
13:00, 19:30

Dyw Blodeuwedd ddim fel merched eraill. Fe'i consuriwyd o flodau gwyllt gan y dewin Gwydion a'i rhoi'n wraig berffaith i'r tywysog a'r rhyfelwr Lleu, ond mae gwylltineb natur yn rhan o'i gwead a phan ddeffroir ei nwydau synhwyrus mae'r canlyniadau yn rhai gwaedlyd a brawychus. Mae Woman of Flowers yn addasiad barddonol cyhyrog o chwedl Blodeuwedd o'r Mabinogi gan yr awdur Cymraeg arobryn Sion Eirian, ac mae'n cyfuno elfennau o ddrama fydryddol enwog Saunders Lewis gyda deunydd gwreiddiol i greu ffantasi hudolus a thywyll.

Blodeuwedd isn't like other women, conjured from wild flowers by the wizard Gwydion to be the perfect wife for the warrior prince Llew. But nature's wild waves surge in her blood and when the dark desires woven into her nature are awakened, the consequences are bloody for all around her. Woman of Flowers is a strikingly poetic reimagining of the Mabinogi myth of Blodeuwedd by award-winning Welsh writer Siôn Eirian. Eirian skilfully combines Saunders Lewis's Welsh language verse drama of the same name with original material to create a captivating dark fantasy.

Canllaw oed/Age guide: 12+

Cefnogir gan Lywodraeth Cymru a Chyngor Celfyddydau Cymru gyda cefnogaeth ychwanegol gan Curo Advisers Limited a'u partneriaid strategol.
Supported by the Welsh Government and the Arts Council of Wales with additional support from Curo Advisers Limited and their strategic partners.



Theatr/Theatre
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £11
Gostyngiadau/Concessions:
£10–£8, Prima: £10

Darlledaid Byw / Live Broadcast
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £13
Gostyngiadau/Concessions: £10, Prima: £11

Metropolitan Opera Live:

Semiramide

(Rossini)

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
10.03.18

Amser/Time
17:55

Â'r Gerddi Crog yn y cefndir, mae Semiramide, Brenhines Babilon, yn herio drwgargoelion a bygythiadau goruwchnaturiol yn ei chais i ganfod olynydd haeddiannol i'w diweddar ŵr. Ond mae ganddi fwy nag un gyfrinach dywyll, a gallai pwy bynnag sy'n cael yr orsedd ganfod ei fod wedi colli mwy nag y mae wedi'i ennill. Yn seiliedig ar stori gan Voltaire, mae'r opera drasig hon, nad yw'n cael ei pherfformio'n aml, yn dangos Giaochino Rossini, cyfansoddwr Barbwr Seville, mewn golau cwbl newydd.

Against the backdrop of the Hanging Gardens, Semiramide, Queen of Babylon, defies bad omens and supernatural threats in her quest to find a worthy successor to her late husband. But she harbours more than one dark secret, and whoever gains the throne may find that he has lost more than he has won. Based on a story by Voltaire, this rarely performed tragic opera reveals The Barber of Seville composer Giaochino Rossini in a whole new light.

Amcan hyd/Estimated duration: 4" 00m
Perfformir yn Eidaleg gydag is-deitlau Saesneg/ Sung in Italian with English subtitles

Sioe Gerdd / Musical
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £7
Gostyngiadau/Concessions: £5
Prima: £6

Sbarc Galeri yn cyflwyno/present:

Ker-Is

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
14.03.18

Amser/Time
19:30

Croeso i ddinas Ker-Is...
Dinas chwaerol Paris. Dewch i weld y stori tu ôl i chwedl enwog Llydaw. Bydd y criw yn mwynhau parti- beth am i chi ymuno?
Sgript newydd wedi ysgrifennu gan Bethany Celyn yn arbennig ar gyfer aelodau uwchradd Llwyfan Drama Sbarc.

Welcome to Ker-Is...
Come to see and learn the story behind the Breton legend. They're having a party, so why not join them...?
This is a new original script written specifically for Sbarc by Bethany Celyn.

Sbarc Galeri yn cyflwyno/present:

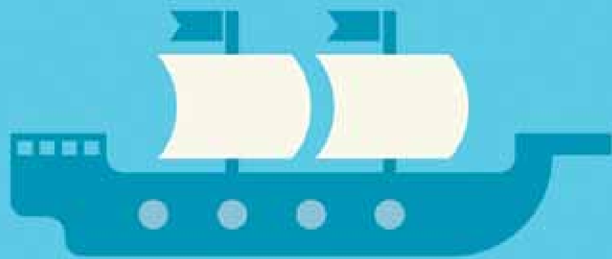
Miri ar y Môr/ Caer Arianrhod

Dyddiad/Date
Llun/Monday
19.03.18

Amser/Time
19:30

Dewch i gael hwyl a sbri gyda ni!
Bydd aelodau dosbarthiadau oed cynradd o Llwyfan Drama Sbarc yn perfformio sioe Miri ar y Môr a Caer Arianrhod.

We're taking you on a trip!!
Come and join members of Llwyfan Drama Sbarc (primary school ages) who will be performing Miri ar y Môr and Caer Arianrhod as a double-bill.



Theatr/Theatre
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets:£7
Gostyngiadau/Concessions: £5
Prima: £6

Sistema Cymru – Codi'r To

Cyngerdd Pen-blwydd yn 4 oed / 4th Birthday Concert

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
22.03.18

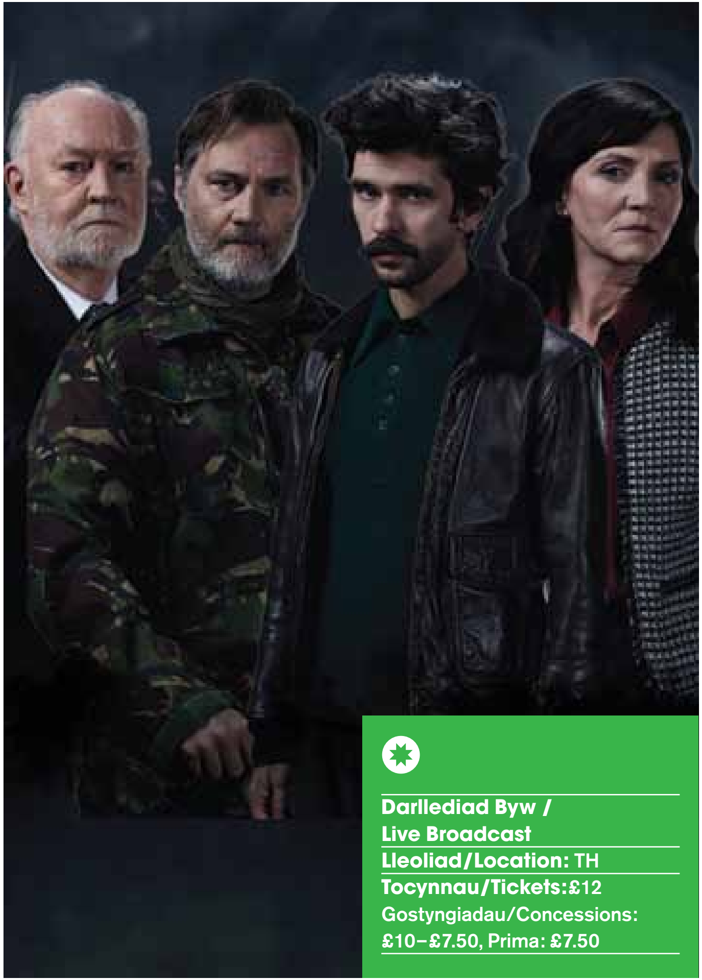
Amser/Time
13:30

Mae Sistema Cymru - Codi'r To yn 4 oed! Wedi'i ysbrydoli gan brosiect El Sistema o Venezuela, mae Codi'r To yn brosiect adfywio cymunedol, sy'n gweithio gydag ysgolion cynradd a'u cymunedau i ddarparu gwersi cerddorol i flwyddyn gyfan o blant.
Dewch i ddathlu 4ydd Penblwydd Codi'r To gyda disgyblion Ysgol Maesincla ac Ysgol Syr Hugh Owen, Caernarfon fydd yn siwr o godi'r to gyda'i côr, band pres a band Samba bywiog!

Inspired by the hugely successful and famous El Sistema programme from Venezuela, Sistema Cymru - Codi'r To is a community project which works with local primary schools and their communities to deliver regular musical tuition, working with whole year groups of children.
Join us to celebrate our 4th Birthday with pupils from Ysgol Maesincla and Ysgol Syr Hugh Owen as they raise the roof with their choir, brass band and lively Samba band!

Cerddoriaeth / Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £5
Gostyngiadau/Concessions: £2

NT Live:
Julius Caesar (12A)



Darlledaid Byw / Live Broadcast
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets:£12
Gostyngiadau/Concessions: £10–£7.50, Prima: £7.50

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
22.03.18

Amser/Time
19:00

Mae Cesar yn dychwelyd yn fuddugoliaethus i Rufain, a'r bobl yn llifo allan o'u tai i ddathlu. Wedi eu dychryn gan boblogrwydd yr unben, mae'r élite dysgedig yn cynllwynio i'w ddymchwel. Yn sgil ei lofruddio, mae rhyfel cartref yn ffrwydro ar strydoedd y brifddinas.
Ben Whishaw a Michelle Fairley sydd yn portreadu Brutus a Cassius, David Calder yn chwarae rhan Cesar, a David Morrissey fel Mark Antony. Darllediad byw o Theatr y Bridge, Llundain.

Caesar returns in triumph to Rome and the people pour out of their homes to celebrate. Alarmed by the autocrat's popularity, the educated élite conspire to bring him down. After his assassination, civil war erupts on the streets of the capital.
Nicholas Hytner's production will thrust the audience into the street party that greets Caesar's return, the congress that witnesses his murder, the rally that assembles for his funeral and the chaos that explodes in its wake.
Ben Whishaw and Michelle Fairley play Brutus and Cassius, David Calder plays Caesar and David Morrissey is Mark Antony. Broadcast live from The Bridge Theatre, London.

Cerddoriaeth / Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £15
Gostyngiadau/Concessions: £12.50

Côr Dre: Dathlu 10

gyda Ar Log a Dewi Pws

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
24.03.18

Amser/Time
17:55

Cyngerdd arbennig i ddathlu penblwydd Côr Dre yn ddeg oed yng nghwmni Ar Log a Dewi Pws. Mae'r côr lleol o Gaernarfon wedi ymddangos ar lwyfannau ledled Cymru a thu hwnt, ond hwn yw cyngerdd cyntaf Côr Dre yn Galeri, wrth iddyn nhw ddathlu'r degawd. Hefyd yn perfformio fydd y band eiconig Ar Log, yn eu hymddangosiad cyntaf yng Nghaernarfon ers 2000, a bydd hwyl, chwerthin a chanu i'w gael yng nghwmni'r amryddawn Dewi Pws. Arweinydd y noson fydd Dewi Rhys.

An anniversary concert to celebrate Côr Dre's 10th birthday, with Ar Log and Dewi Pws. The local choir from Caernarfon have performed across Wales and beyond, but this Côr Dre's first concert at Galeri, as they celebrate a decade since forming. Iconic folk group Ar Log make their first appearance in Caernarfon since 2000 to join in the celebration with plenty of laughter and song too from the multi-talented Dewi Pws. The concert will be presented by Dewi Rhys.

Cyngerdd elusennol er budd Tŷ Enfys. Noddir gan Ganolfan Arddio Fron Goch a Rondo Media / This is a charity concert in aid of Tŷ Enfys. The concert is sponsored by Fron Goch Garden Centre and Rondo Media.

Gweithdy/Workshop
Lleoliad/Location: S1
Tocynnau/Tickets: £5

Clwb Celf Pasg / Easter Art Club

noddir gan/sponsored by Gwyn & Mary Owen

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
29.03.18

Amser/Time
10:00 – 12:00
13:30 – 15:30

Sesiynau Celf i blant 5-11 oed.
Bydd Cydlynydd Celf Galeri, Lisa Eurgain Taylor yn cynnal gweithdy, yn creu collages a rhyfeddodau bach eraill ar thema'r Pasg.

Art workshops for children aged 5 - 11.
Galeri's Art Co-ordinator, Lisa Eurgain Taylor will be leading the workshop, creating collages and other Easter themed marvels.

Sesiynau dwyieithog. Llefydd cyfyngedig – gwell archebu yn gynnar.
Bilingual sessions. Limited spaces – early booking recommended.

Bombastic & Coreo Cymru
yn cyflwyno/present:
Gŵyl Ddawns i'r Teulu 2017
Family Dance Festival

Dyddiad/Date
Mawrth/Tuesday
27.03.18

Amser/Time
drwy'r dydd/all day

Diwrnod yn llawn o berfformiadau a chyfleoedd i ddawnsio – a'r cwbwl yn rhad ac am ddim!

A brand new free event, featuring four short performances and a chance to dance! Enjoy a jam-packed hour of pop-up dance from three of Wales' most lively companies and one local dance group and witness the amazing dancers twisting & turning, tumbling & sliding.

Cyhoeddir manylion pellach ac amserlen ar ein gwefan.
We will announce the full schedule on our website.

bombastic

COREO CYMRU

Family Dance Festival
Gŵyl Ddawns i'r Teulu

Dawns/ Dance
Tocynnau/Tickets:
am ddim / free admission

Little Light & Venue Cymru
yn cyflwyno / present:
The Flying Bedroom

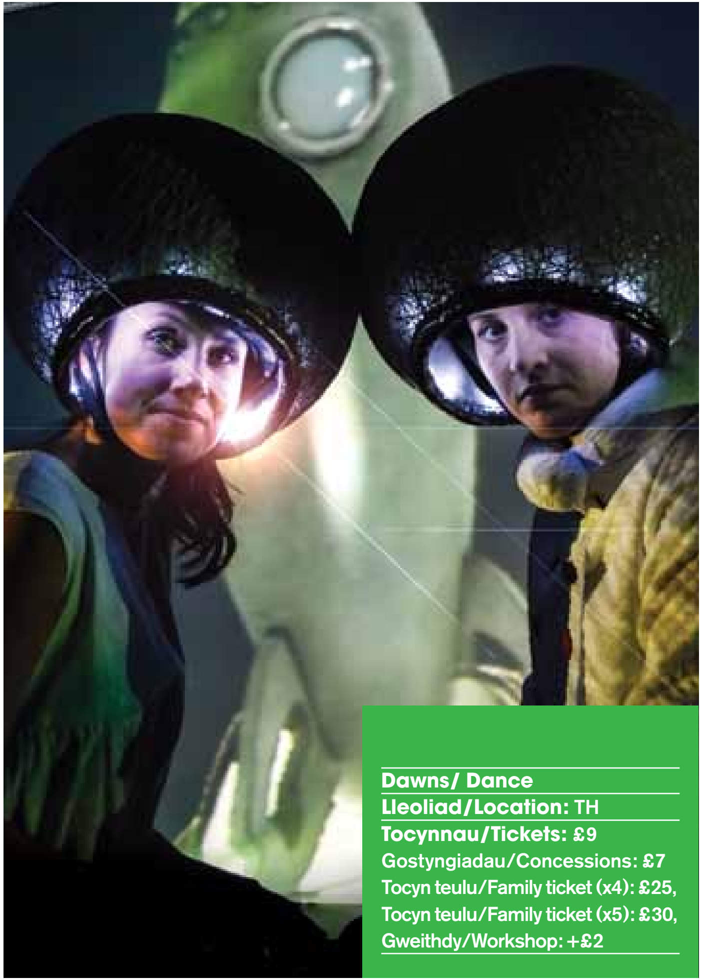
Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
28.03.18

Amser/Time
13:00 – 13:50
15:30 – 16:20

Sioe ddwyieithog i deuluoedd yn seiliedig ar lyfr gan Heather Dyer
"Mae llofft Elinor yn edrych yn gyffredin ond tydi o ddim.
Pan fydd Elinor yn cysgu, gall ei 'stafell wely hedfan."
Ymunwch ag Elinor a'i 'stafell wely ar antur i diroedd pell, o dan y môr a draw i'r gofod pell. Dewch i ddarganfod ffrindiau newydd fel môr-ladron sy'n ymladd a gofodwyr anlwcus.

A bilingual family show based on the children's book by Heather Dyer.
"Elinor's bedroom looks ordinary but it isn't.
When Elinor is asleep, her bedroom can fly."
Join Elinor and her bedroom on an adventure to far off lands, under the sea and outer space. Discover new friends, battling pirates and hapless astronauts.

Bydd gweithdai dawns a digidol ar gael wrth archebu tocynnau'r sioe/
Dance and digital workshops will be available when booking show tickets:
Gweithdy dawns/Dance workshop: 14:00 – 14:45
Gweithdy digidol/Digital workshop: 16:30 – 17:15



Dawns/ Dance
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £9
Gostyngiadau/Concessions: £7
Tocyn teulu/Family ticket (x4): £25,
Tocyn teulu/Family ticket (x5): £30,
Gweithdy/Workshop: +£2

Cabarela Pasg

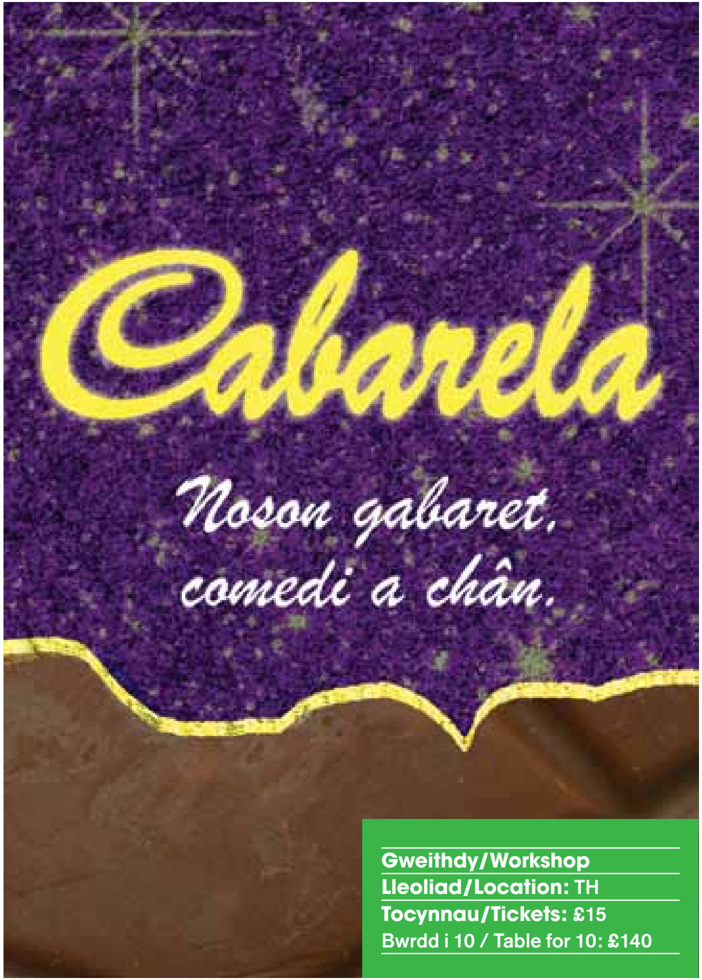
Dyddiad/Date
Iau/Thursday
29.03.17

Amser/Time
20:00

Llwyddodd ein noson Cabarela Nadolig i werthu allan o fewn wythnos a chafwyd noson fythgofiadwy yn y theatr. Rydym yn hynod o falch felly i gynnig ail gyfle i chi fwynhau noson o gomedi a chabaret Cymraeg yng nghwmni'r dair chwaer swynol Sorela, a'r cerddor a'r comediwr Hywel Pitts.
Bydd y gwesteion arbennig fydd yn ymuno â nhw yn cael eu cyhoeddi yn fuan.

Our first Cabarela evebing at Christmas sold out within a week, so we made sure we booked another one for the Spring programme.
This is a Welsh language evening of cabaret and comedy hosted by the three sisters from Sorela, who will be joined by Hywel Pitts and special guests.

Noson anaddas i blant a phobl cul. Bydd rhegi a jôcs anweddus yn rhan o'r noson / Includes rude jokes and strong language.



Gweithdy/Workshop
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £15
Bwrdd i 10 / Table for 10: £140

Metropoplitan Opera Live:
Così fan Tutte
(Mozart)

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
31.03.18

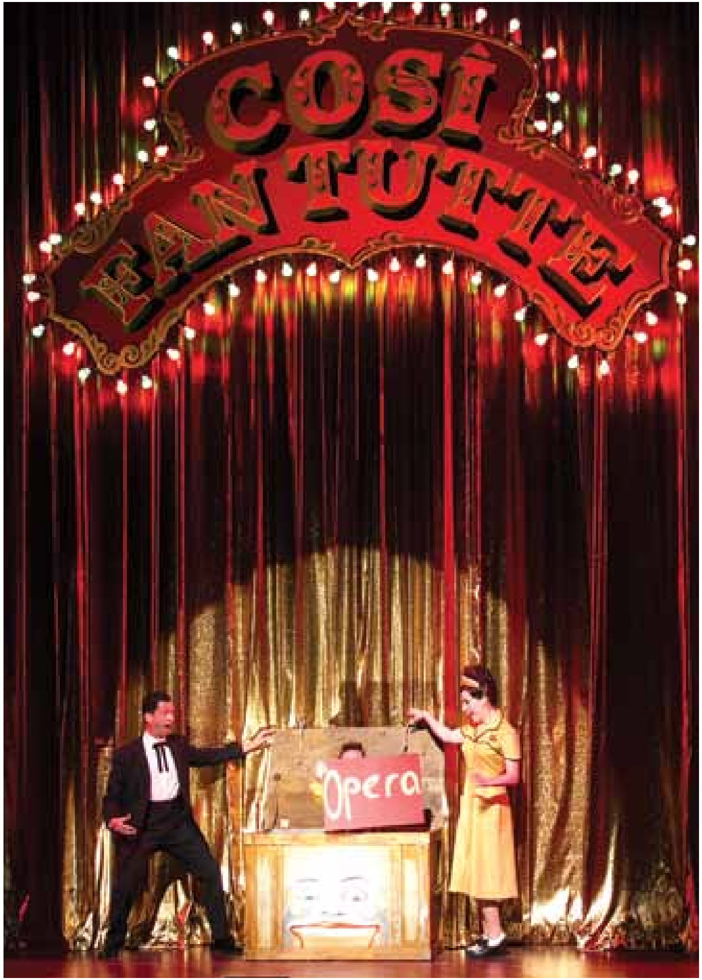
Amser/Time
17:55

Â'u ffrind sinigaidd Don Alfonso yn eu herio, mae'r milwyr Ferrando a Guglielmo yn penderfynu profi ffyddlondeb eu darpar wragedd. Gan smalio gadael gyda'u llu, maent yn dychwelyd mewn cuddwisg a cheisio canlyn cariad y llall. A fydd y merched ifanc yn cael eu hudo gan y 'dieithriaid' golygus?

Goaded by their cynical friend Don Alfonso, soldiers Ferrando and Guglielmo decide to test their fiancées' fidelity. Pretending to leave with their regiment, they return in disguise and pay court to each other's lover. Will the young women succumb to the charms of these two handsome 'foreigners'?

Amcan hyd/Estimated duration: 3" 31m
Perfformir yn Eidaleg gydag is-deitlau Saesneg/
Sung in Italian with English subtitles

Darllediad Byw / Live Broadcast
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £13, Gostyngiadau/Concessions: £10 Prima: £11



SWYDDFA DOCYNNAU / BOX OFFICE WWW.WALESHARPFESTIVAL.CO.UK (+44) 01286 685 222

GŴYL **DELYNAU** RYNGWLADOL **CYMRU**

Ebrill 1 – 7 2018

WALES INTERNATIONAL **HARP** FESTIVAL

April 1 – 7 2018

Dathlu penblwydd y telynor Cymreig eiconig, OSIAN ELLIS, CBE yn 90 oed a'i gyfraniad rhyfeddol i gerddoriaeth dros gyfnod o 70 mlynedd.

Celebrating the 90th birthday of the legendary Welsh harpist OSIAN ELLIS, CBE and his unique contribution to music-making over a period of 70 years.

GŴYL DELYNAU RYNGWLADOL CYMRU
WALES INTERNATIONAL HARP FESTIVAL
IV

Cyngherddau, cystadleuthau, dosbarthiadau meistr, gwersi hwyliog i ddechreuwyr, arddangosfeydd telynau a llawer mwy

Concerts, competitions, master-classes, fun classes for beginners, harp exhibitions and much more

SIONED GWEN DAVIES

Cynrychiolydd Cymru yn BBC Canwr y Byd 2016.
Wales representative in BBC Singer of the World 2016.

VALERIA VOSHCHENNIKOVA

Y Pencerdd yng Ngŵyl Delynau Ryngwladol Cymru, 2014.
Chief Musician in Wales International Harp Festival, 2014.

DYDD SUL / SUNDAY

4.00 PM **Croeso i'r Ŵyl!**
Welcome to the Festival!
Telynau lu ar Galerïau Galeri
Harps galore on Galeri's Galleries

6.30 PM **Sgwrs cyn y cyngerdd / Pre-concert talk**
Elinor Bennett Cyfarwyddwr yr Ŵyl / Festival Director

8.00 PM **Dathlu Cerddoriaeth Osian Ellis / A Celebration of the Music of Osian Ellis**

Sioned Gwen Davies (Soprano)
Rhys Meirion (Tenor)
Valeria Voshchennikova (Russia) Pencerdd 2014 Chief Musician

Pedwarawd Llinynnol CGWM String Quartet

Côr Telyn CGWM Harp Choir

Dawns I Bawb

Rhaglen yn Cynnwys / Programme Includes

Molawd I Osian (Eulogy for Osian)
Barddoniaeth / Poetry by **Mererid Hopwood**
Cerddoriaeth / Music: **Mared Emlyn / Gwenan Gibbard**

Perfformiad cyntaf o waith cydweithredol newydd gan **Mererid Hopwood**, **Mared Emlyn** a **Gwenan Gibbard** i ddathlu penblwydd Osian Ellis yn 90 oed.

First performance of a collaborative new work created by **Mererid Hopwood**, **Gwenan Gibbard** and **Mared Emlyn** to celebrate Osian Ellis' 90th birthday.

LLUN Y PASG EBRILL 2 APRIL **EASTER MONDAY**

ANNE DENHOLM

Telynores Swyddogol EUB Tywysog Charles.
Official Harpist to HRH Prince Charles.

CÔR PALESTRINA CHOIR

Côr Eglwys Pro-Gadeiriol Santes Fair, Dulyn.
Choir of St Mary's Pro-Cathedral, Dublin and RTE Ireland.

DYDD LLUN / MONDAY

9.00 AM **Cystadleuaeth Iau Cylch 1 / Junior Competition Stage 1**

1.00 PM **Doniau Cudd / Hidden Talents**
Arfon Wyn & **Nia Davies Williams**

2.30 PM **Dawns a Chân / Song and Dance**
Castell Caernarfon Castle

4.00 PM **Dwylo ar y Delyn / Hands on Harps**
Catrin Morris Jones & **Dylan Cernyw**

7.30 PM **Cyngerdd Corawl / Choral Concert**
Eglwys Santes Fair / St Mary's Church

Côr Palestrina Choir, Dulyn / Dublin
Cyfarwyddwr / Director: **Blanaid Murphy**

Telynau / Harps **Sioned Williams, Anne Denholm**

Rutter Dancing Day

Imogen Holst Welcome Joy, Welcome Sorrow

Gustav Holst Rig Veda

Michael Stimpson The Drowning of Capel Celyn
Perfformiad cyntaf yng Nghymru / First performance in Wales

Benjamin Britten A Ceremony of Carols

CYSTADLEUTHAU TELYN

Mae Gŵyl Delynau Ryngwladol Cymru yn croesawu telynorion o bob cwr o'r byd i gystadlu.

Dewch i fwynhau perfformiadau gan delynorion o safon eithriadol mewn pum cystadleuaeth wych yn ystod yr wythnos.

HARP COMPETITIONS

The UK and Europe's leading international harp festival will welcome harpists from across the world.

Come and enjoy the very best harpists of all ages compete in our prestigious harp competitions held throughout the festival.

SIONED WILLIAMS

Prif Delynores Cerddorfa Symffoni BBC, Llundain.
Principal Harpist BBC Symphony Orchestra, London.

HUW LLYWELYN (TENOR)

Cwmni Opera Cenedlaethol Cymru/Welsh National Opera
Canolfan Gerdd William Mathias

DYDD MAWRTH / TUESDAY

9.00 AM **Cystadleuaeth Ieuenctid Cylch 1 / Youth Competition Stage 1**

10.30 AM **Dosbarth Meistr / Masterclass**
Telynorion Iau / Junior harpists

1.00 PM **Terfynol Cystadleuaeth Iau / Final Junior Competition**

4.00 PM **Ffilm / Film (in English)**
Osian Ellis 'Working with Benjamin Britten'

7.30 PM **Cyngerdd / Concert**
Eglwys Santes Fair / St Mary's Church
Cylchoedd Cerdd Cymru / Welsh Song Cycles
Huw Llywelyn (tenor) a **Sian Wyn Gibson** (soprano)
Elinor Bennett & **Anne Denholm** Telynau / Harps
Caneuon i delyn a llais gan / Songs for voice and harp by **Britten, Mathias, Vaughan Thomas, Dilys Elwyn-Edwards, Geraint Lewis, Mansel Thomas.**

DYDD MERCHER / WEDNESDAY

9.00 AM **Cystadleuaeth Pencerdd Cylch 1 / Chief Musician Competition Stage 1**

10.00 AM **Dosbarth Meistr / Masterclass**

1.00 PM **Cyngerdd Cinio / Lunchtime Concert**
Enillwyr Cystadleuaeth Iau / Winners of Junior Competition

2.00 PM **Athrawon Osian Ellis' Teachers**
Alwena Roberts a **Gwendolen Mason**

3.30 PM **Terfynol Cystadleuaeth Ieuenctid / Final Youth Competition**

6-7.30 PM **Gweithdy Jazz / Jazz Workshop Benjamin Creighton-Griffiths**

8.00 PM **Noson Lawen / Welsh Traditional Evening**
Sioned Webb, **Arfon Gwilym** and friends

CATRIN FINCH & ENSEMBLE CYMRU

Cerddoriaeth siambr brydferthaf y delyn gan gyfansoddwyr o Ffrainc. Beautiful music for the harp by great French composers including Ravel, Debussy, Faure.

CALAN

Cyngerdd o Gerddoriaeth Werin a Jazz - yn bennaf o'r Gwledydd Celtaidd. Concert of World Music and Jazz - mainly from the Celtic countries.

DYDD IAU / THURSDAY

10.00 AM **Cystadleuaeth Cerdd Byd Cylch 1 / World Music Competition Stage 1**

11.00 AM **Dosbarth Meistr / Masterclass**
Cystadleuaeth Ieuenctid / Youth Competition

1.00 PM **Cyngerdd Cinio / Lunchtime Concert**
Enillwyr Cystadleuaeth Ieuenctid / Winners of Youth Competition

2.00 PM **Cystadleuaeth Deuawd Telyn Cylch 1 / Harp Duo Competition Stage 1**

4.00 PM **Cyfle I Wrando / Listening Session Geraint Lewis**
Taith gerddorol gyda'r cyfansoddwr Geraint Lewis wrth wrando ar recordiadau enwocaf Osian Ellis. A musical journey with composer Geraint Lewis listening to famous recordings by Osian Ellis.

7.30 PM **Cyngerdd Cerddoriaeth Siambr / Chamber Music Concert**
Catrin Finch & Ensemble Cymru

9.30 PM **Sesiwn Meic Agored / Open Mic. Session**

DYDD GWENER / FRIDAY

10.00 AM **Pencerdd Cylch 2 / Chief Musician Stage 2**

11.00 AM **Dosbarth Meistr / Masterclass Catrin Finch**

1.00 PM **Terfynol Cystadleuaeth Cerddoriaeth Byd / Final World Music Competition**

4.00 PM **Cyngerdd Angylion Bach / Little Angels Concert**
I fabanod a phlant bach / for babies and toddlers
Catrin Finch & Camau Cerdd (First steps in music)

7.30 PM **Cyngerdd Cerddoriaeth Byd / World Music Concert**
Calan (Cymru/Wales) **Ben Creighton Griffiths** (Cymru/Wales)
Paul Dooley (Iwerddon/Ireland) **Maeve Gilchrist** (Yr Alban/Scotland)
Nic Gareiss (USA)
Enillydd Cysadleuaeth Cerddoriaeth Byd / Winner of the World Music Competition

DYDD SADWRN EBRILL 7 APRIL **SATURDAY**

DYDD SADWRN / SATURDAY

10.00 AM **Dosbarthiadau Meistr / Master-classes with Jury members - Karen Vaughan & Milda Agazarian**

12.00 PM **Deuawd Telyn Terfynol / Harp Duo Final**

1.00 PM **Cyngerdd Cinio / Lunchtime Concert**

2.00 PM **Dosbarthiadau Meistr / Masterclasses with Jury members - Sioned Williams & Carol McClure**

4.00 PM **Cyfle i Bawb serenu ar Galeriau'r Galeri / Everyone's chance to shine on Galeri's Galleries**

7.30 PM **Canu'n Iach / Farewell Concert**

Talwrn y Pencerdd / Chief Musician's Contest

Unawdau Telyn / Harp Solos

Debussy: Trio Sonata for flute, viola & harp gyda / with Ensemble Cymru

Dewch i gefnogi'r telynorion ifanc a ddaeth i'r brig wrth iddynt gystadlu am wobr o £5000 yn y cylch terfynol o brif cystadleuaeth yr Ŵyl.

Come to support the young harpists as they compete for a prize of £5000 in the final stage of the Festival's main Competition.

9.30 PM **Cerdd Hwyr / Late Night Music**
Amser Parti! / Party Time!
Benjamin Creighton-Griffiths

TOCYNNAU

Archebwch docynnau heddiw yn Galeri neu...
Ar-lein www.galericaernarfon.com neu drwy Ffonio (+44) 1286 685222

Cyngherddau nos safonol **£15** Pensiynwyr ac Anabl **£13** Myfyrwyr o dan 18 oed **£8** Tocyn Wythnos i holl gyngherddau nôs **£70**

Tocyn Dydd **£10** Pensiynwyr ac Anabl **£9** Myfyrwyr o dan 18 oed **£6**
Oedolyn yn hebrwng cystadleuydd **£6**

Tocyn Wythnos - holl weithgareddau'r diwrnod **£45** Pensiynwyr ac Anabl **£40** Myfyrwyr o dan 18 oed **£32** Oedolyn yn hebrwng cystadleuydd **£27**

Gostyngiad o **10%** os yn prynu mwy nag 1 tocyn
Y Cynnig Cynnar - gostyngiad o 10% os ydych yn prynu tocynnau cyn 1af Chwefror 2018

Cofiwch ymweld â gwefan yr ŵyl yn gyson i gael y wybodaeth ddiweddaraf
www.gwyltelyncymru.co.uk

TICKETS

Book your tickets today in person at Galeri or...

Online www.galericaernarfon.com Telephone (+44) 1286 685222

Evening concerts for individuals **£15** Concessions **£13** Under 18's **£8**
Week ticket for all evening concerts **£70**

Day ticket **£10** Concessions **£9** Under 18's **£6**
Adult minder for competitiors **£6**

Week ticket - all day-time acivities **£45** Concessions **£40** Under 18's **£32**
Adult minder for competitors **£27**

10% Discount if buying more than 1 ticket
Early Bird Discount - 10% discount if purchased prior to Feb 1st 2018

Please keep a constant eye on the Festival website for regular updates
www.walesharpfestival.co.uk

Comedi / Comedy
Lleoliad/Location: S2
Tocynnau/Tickets:
£8 ymlaen llaw / in advance,
£10 ar y diwrnod / on the day

Kill for a Seat Comedy

Clwb Comedi Galeri

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
11.04.18

Amser/Time
20:00

Noson gomedi yng nghwmni criw 'Kill for a Seat' fel rhan o'r nosweithiau misol newydd yma yn Galeri.

Enjoy an evening of comedy as 'Kill for a Seat' return for another evening of grass-roots comedy talent...

Yn perfformio heno/Performing tonight:
LUKAS KIRKBY
KATE MCCABE
JESSICA FOSTEKEW
a gwestai arbennig/& special guest

Canllaw oed: 18+ Capasiti cyfyngedig - archebwch yn gynnar i sicrhau eich sedd.
Age guide: 18+ Limited capacity - book early to avoid dissapointment

Heddiw, ddoe a fory:
Noson yng nghwmni Meic Stevens

Dyddiad/Date
Gwener/Friday
13.04.18

Amser/Time
20:00

Gyda gyrfa sy'n ymestyn dros hanner canrif, mae'r rhai sydd wedi gweld Meic yn canu'n fyw yn ystod y blynyddoedd diwethaf yn cytuno ei fod mewn cyfnod euraid o berfformio.
Rhwng y caneuon bydd Meic yn trafod ei waith a'i fywyd fel canwr proffesiynol efo Alun Llwyd, o gwmni Turnstile Music. Mae'r cwmni yn cydweithio efo label Sain, a fu'n gyfrifol am recordio a rhyddhau llawer o recordiau Meic ers 1970.

With a career spanning over half a century, Meic Stevens' performances of late are widely agreed to be some of his finest.
Between songs he will be discussing his life as a professional singer with Alun Llwyd, of Turnstile Music, who have been working with Sain records, the company who have recorded and released many of Meic's records since 1970.

Cynhelir y digwyddiad trwy gyfrwng y Gymraeg. Trefnir mewn cydwethrediad efo cwmni recordiau Sain / This is a Welsh language event arranged in cooperation with Sain records.

© Emyr Young

Cerddoriaeth / Music, Sgwrs / Talk

Lleoliad/Location: TH

Tocynnau/Tickets: £12

Gostyngiadau/Concessions: £10

Prima: £10

Gweithdy / Workshop
Lleoliad/Location: C1
Tocynnau/Tickets: £7.50 y sesiwn/per session, £28 am y tymor/for the term

Sgriblo

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
14.04.18

Amser/Time
11:00 – 12:00

Sesiynau ysgrifennu misol ar gyfer plant 7–11 oed dan ofal Sian Northey. Nod y sesiynau yw annog plant i fwynhau ysgrifennu creadigol heb bwysau cwricwlwm nag athro.

A series of Welsh language creative writing workshops for children ages 7–11 led by Sian Northey.

Dyddiadau'r tymor/Dates for the term:
13.01.18 / 10.02.18 / 03.03.18 / 14.04.18

Capasiti cyfyngedig – awgrymwn eich bod yn archebu lle ymlaen llaw
Limited capacity – early booking recommended

Metropolitan Opera Live:
Luisa Miller
(Verdi)

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
14.04.17

Amser/Time
17:30

Mae James Levine a Plácido Domingo yn ychwanegu pennod arall eto at eu cywaith chwedlonol ar gyfer y Met, gyda'r em hon gan Verdi nad yw'n cael ei pherfformio'n aml, sef trasiedi ddirdynnol sy'n seiliedig ar nofel Friedrich Schiller Kabale und Liebe (Cynllwyn a Chariad). Mae'r forwyn ifanc Luisa yn caru Rodolfo, heb wybod mai ef yn wir yw mab yr arglwydd lleol. Mae rhywun diegwyddor sy'n cystadlu am ei theimladau yn dweud wrth ei thad pwy yw Rodolfo mewn gwironnedd, gan droi'r hen ŵr yn ei erbyn. Mae cenfigen, amheuaeth a brad yn rhwygo'r cariadon, ond mae Luisa'n parhau'n ffyddlon i'w thad i'r diwedd.

James Levine and Plácido Domingo add yet another chapter to their legendary Met collaboration with this rarely performed Verdi gem, a heart-wrenching tragedy based on Friedrich Schiller's novel Intrigue and Love. The young maiden Luisa loves Rodolfo, unaware that he is actually the son of the local lord. An unscrupulous rival for her affections tells her father of Rodolfo's true identity, turning the old man against him. Jealousy, suspicion, and betrayal tear the lovers apart, but Luisa remains loyal to her father to the last.

Amcan hyd/Estimated duration: 3" 38m
Perfformir yn Eidaleg gydag is-deitlau Saesneg/ Sung in Italian with English subtitles

Darllediad Byw / Live Broadcast

Lleoliad/Location: TH

Tocynnau/Tickets: £12

Gostyngiadau/Concessions: £10–£7.50, Prima: £7.50

Cerddoriaeth / Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £6
Gostyngiadau/Concessions: £5, Prima: £5

TONIC:

Corws Opera Cenedlaethol Cymru & WNO Chorus

Dyddiad/Date
Mawrth/Tuesday
17.04.18

Amser/Time
14:30 – 15:30

Braint yw cael croesawu rhai o aelodau o gorws Opera Cenedlaethol Cymru yn ôl I lwyfan Tonic. Mae'r cyngerdd yma'n cyd-fynd gyda chyfnod y cwmni yn Venue Cymru (yn perfformio Don Giovanni, Tosca a La forza del destino rhwng 17–21 Ebrill).

Members of the Welsh National Opera's Chorus return to Galeri's Tonic stage. Their visit coincides with WNO's performances at Venue Cymru this Spring (Don Giovanni / Tosca / La forza del destino between 17–21 April).

Dawns / Dance
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £5
Gostyngiadau/Concessions: £3

Noson o Ddawns

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
19.04.18

Amser/Time
19:00

Noson o berfformiadau gan grwpiau dawns amrywiol o Wynedd a Môn. Mae'r noson yn rhoi llwyfan broffesiynol i blant a phobl ifanc yr ardal i arddangos eu sgiliau dawnsio a symud.

An evening of dance performances by schools and groups from across Gwynedd and Anglesey. The annual showcase offers a professional setting and stage for the children and young people to express themselves through dance and movement.

Darkside:
The Pink Floyd Show

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
21.04.18

Amser/Time
20:00

A hithau'n 13 o flynyddoedd o deithio'r daith genedlaethol 'You've Got To Be Crazy' daw 'Darkside: The Pink Floyd Show' i Galeri Caernarfon. Noson i fwynhau cerddorioaeth seicadelig a blaengar Pink Floyd. Bydd traciau oddi ar rhai o'r albymau mwyaf poblogaidd yn cael eu chwarae gan gynnwys Dark Side of the Moon, Wish You Were Here ac Animals. Yn gefndir i'r cyfan – sioe olau laser a delweddau'n cael eu taflunio i geisio dal naws a hud Floyd ar eu gorau.

In their 13th year of touring, Darkside, the Pink Floyd Show, brings the 'You've Got To Be Crazy' Tour to Galeri Caernarfon, featuring the music of Britain's most enigmatic psychedelic and progressive rock band. The show will include songs created by Syd Barrett, from early in the band's career, through to the iconic tracks from the later albums such as Dark Side of The Moon, Wish You Were Here, Animals and The Wall. Enjoy an evening of music and spectacular laser light show and projections.

Cerddoriaeth/Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £15

Cerddoriaeth / Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £6
Gostyngiadau/Concessions: £5
Prima: £5

TONIC: Rhys Meirion

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
26.04.18

Amser/Time
14:30 – 15:30

Ymunwch gyda Rhys Meirion ac Annette Bryn Parri am awr o gerddoriaeth ar gân ac ar biano. Mae Rhys ac Annette wedi perfformio ar lwyfannau led led Cymru ers dros ugain mlynedd. Bydd cyfle i rannu rhai o'r profiadau arbennig hynny gyda chynulleidfa Tonic drwy edrych yn ôl a pherfformio caneuon sydd wedi dod yn annwyl iddynt.

Join Rhys Meirion and Annette Bryn Parri for an hour of song and piano. Rhys and Annette have performed together extensively throughout Wales for over twenty years. They will share special experiences with the Tonic audience by looking back and performing songs that have become dear to them.

Dirty Protest mewn cyd-gynhyrchiad gyda/ in co-production with: Chapter & Torch Theatre

Lightspeed from Pembroke Dock

gan/by Mark Williams

Dyddiad/Date
Gwener/Friday
27.04.18

Amser/Time
19:30

1979. Pan fydd yr arch-ffan Star Wars, Sam, sy'n un-ar-ddeg mlwydd oed, yn darganfod bod y Millennium Falcon yn cael ei adeiladu yn ei dref enedigol, caiff ei fywyd ei droi wyneb i waered.
2014. Aiff merch Sam, Lizzie ar goll, gan ei orfodi i ymgymryd â thaith frys i chwilio amdani a'i chludo i ddiogelwch cyn ei bod hi'n rhy hwyr.
Does dim ots am achub y bydysawd, weithiau rhaid achub eich byd chi eich hun! Mae Lightspeed from Pembroke Dock yn trafod yr hyn sy'n digwydd pan fo hoff long ofod Hollywood yn glanio ar stepen eich drws.
Dyma stori am obaith, dewrder, a sut mae bod yn deulu pan fo'r bydysawd yn cyniwair yn eich erbyn.

Cefnogir gan Gyngor Celfyddydau Cymru, Llywodraeth Cymru
â'r Loteri Genedlaethol.

1979. When eleven-year-old Star Wars superfan Sam discovers that the Millennium Falcon is being built in his home town, his life is turned upside down.
2014. Sam's daughter Lizzie goes missing, forcing him into a desperate hunt to bring her back to safety before it's too late.
Never mind saving the galaxy, sometimes you just have to save your own world!
Lightspeed from Pembroke Dock explores what happens when Hollywood's best-loved spaceship lands on your doorstep.
This is a story of hope, courage, and how to be a family when it seems the universe is against you.

Supported by the Arts Council of Wales, Welsh Government and the National Lottery.

Theatr/Theatre
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £12
Gostyngiadau/Concessions: £11– £10, Prima: £10

Metropolitan Opera Live:
Cendrillon
(Massenet)

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
28.04.18

Amser/Time
17:55

Am y tro cyntaf erioed, mae fersiwn odidog Massenet o stori Sinderela yn dod i'r Met yn y cynhyrchiad llyfr stori dychmygus hwn... Dewines dda, sliper wydr, dawns fawreddog, coedwig hudolus, a Thywysog Hawddgar sy'n ei charu – a ddigwyddodd hynny, ynteu ai breuddwyd oedd popeth? Mae Cendrillon hiramyneddgar yn byw bywyd caled gyda'i thad clên a'i wraig drahaus, hyd nes y mae ffawd, rhamant, a mymryn o hud a lledrith yn ymyrryd.

For the first time ever, Massenet's sumptuous version of the Cinderella story comes to the Met in this imaginative storybook… A fairy godmother, a glass slipper, an opulent ball, an enchanted forest, and a Prince Charming who loves her–did all that really happen, or was it just a dream? Long-suffering Cendrillon lives a life of drudgery with her good-natured father and his imperious wife, until fate, romance, and a touch of fairy magic intervene.

Amcan hyd/Estimated duration: 2" 47m
Perfformir yn Ffrangeg gydag is-deitlau Saesneg/
Sung in French with English subtitles

Darllediad Byw /
Live Broadcast
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £13
Gostyngiadau/Concessions: £10
Prima: £11

I ddod
To come

02.05.18
The Shape of Water (15)

10.05.18
NT Live: Macbeth (12A)

14.05.18
Ensemble Cymru

18.05.18
Ed Byrne: Spoiler Alert

23.05.18 - 25.05.18
West Side Story (Coleg Menai)

Cofiwch edrych ar ein gwefan am newidiadau ac ychwanegiadau i'r rhaglen.

Remember to check our website for any changes or additional events to the programme.

prima

Gall aelodau fanteisio ar y canlynol:

- Gostyngiadau ar bris tocynnau i ddigwyddiadau penodol [wedi'u marcio gyda'r symbol]
- Tocynnau sinema rhatach [**£3** neu **£3.50** y tocyn i bob ffilm]
- Caniatad i gadw tocynnau am hyd at 5 diwrnod cyn talu
- Blaenoriaeth i brynu tocynnau ar gyfer digwyddiadau mawr
- Gwahoddiad i agoriadau y Safle Celf

By joining, you can save money and enjoy these benefits:

- Discounted tickets for certain events [highlighted with this symbol]
- Cheaper cinema tickets [**£3** or **£3.50** per ticket/per film]
- Reserve tickets for up to 5 days before paying
- Priority booking for high profile events
- Invitation to Art Space exhibition previews

Cost aelodaeth 12 mis
£18 Aelodaeth unigol
£30 2 aelod [sydd yn byw yn yr un cyfeiriad]

A 12 month membership costs
£18 Single membership
£30 Joint membership [2 people who live at same address]

Drwy ymaelodi – gallwch arbed dros **£100** ar bris tocynnau yn y rhaglen hon yn unig! Bydd y tâl aelodaeth yn cael ei fuddsoddi yn y rhaglen artistig yn Galeri. **Am fwy o fanylion: 01286 685 222**

Join now and you can save over **£100** in this brochure alone! Your contribution will be directly invested in the artistic programme at Galeri. **For further details: 01286 685 222**

Galeri, Doc Victoria,
Caernarfon, Gwynedd
LL55 1SQ

Swyddfa Docynnau/Box Office
01286 685 222
post@galericaernarfon.com

twitter.com/_galeri_
facebook.com/galericaernarfon

galericaernarfon.com